



ITALERI

Via Pradazzo, 6/b
40012 Calderara di Reno
Bologna - Italy
www.italeri.com

made in Italy

Conservare il presente
indirizzo per futuro
riferimento

Retain this address
for future
reference

1:12 scale

No 4702

FIAT 806 Grand Prix

EN

The Fiat 806 Grand Prix adopted significant innovations for its time. The Fiat 806 was, in fact, the "progenitor" of the modern Formula One racing cars. Developed and produced by FIAT, the Italian automobiles manufacturer, in 1927, it could be considered the first Grand Prix car ever built before. Thanks to its 180 HP 12 cylinders engine, the Fiat 806 was able to reach and even exceed the speed of 240 Km/h. However, the most important innovations were made in the development of the chassis, mechanics and bodywork. The engine and gearbox unit was, in fact, located between the two chassis bars in order to optimize the performance and the drivability.

IT

La Fiat 806 Grand Prix è stata una vettura significativamente innovativa per l'epoca e può essere considerata la progenitrice delle moderne auto da Formula 1. Progettata e realizzata dalla casa automobilistica italiana nel 1927, è stata infatti la prima monoposto da Gran Premio mai costruita. Grazie al suo motore da 12 cilindri da oltre 180 Cavalli era in grado di raggiungere e superare i 240 Km/h. Le innovazioni più importanti erano state però realizzate nella telaistica, nella meccanica e nella carrozzeria. Il gruppo motore-cambio era infatti montato tra i longheroni in modo da ottimizzare le prestazioni e la tenuta di strada.

DE

Der Fiat 806 Grand Prix war ein für die Epoche signifikant innovativer Rennwagen und kann als Stammvater der modernen Formel-1-Fahrzeuge angesehen werden. Dieses 1927 von dem italienischen Fahrzeughersteller entwickelte und gebaute Fahrzeug war in der Tat der erste Einsitzer, der jemals für ein Grand-Prix-Rennen gebaut wurde. Dank seines 12-Zylinder-Motors mit über 180 PS konnte er Spitzengeschwindigkeiten von über 240 km/h erreichen. Die wichtigsten Innovationen wurden aber in den Bereichen Fahrwerk, Mechanik und Karosserie realisiert. Die Motor-Getriebe-Gruppe war beispielsweise zwischen den Längsträgern montiert, um die Leistung und die Straßenlage zu verbessern.

FR

La Fiat 806 Grand Prix a été une voiture très innovante à l'époque et peut être considérée comme un ancêtre des modernes voitures de Formule 1. Conçue et réalisée en 1927 par le constructeur automobile italien, elle a été le premier véhicule monoplace de Grand Prix jusqu'alors construit. Grâce à son moteur à 12 cylindres de plus de 180 Chevaux, elle était à mesure d'atteindre et de dépasser 240 km/h. Toutefois, les innovations les plus importantes avaient été réalisées dans la structure du châssis, dans la mécanique et dans la carrosserie. En effet, le groupe moteur-boîte de vitesses était monté entre les longerons, à fin d'optimiser les prestations ainsi que la tenue de route.

ES

El Fiat 806 Grand Prix ha sido un vehículo significativamente innovador para la época y puede ser considerado el padre de los modernos autos de Fórmula 1. Diseñado y construido por la fábrica italiana en 1927, ha sido, en efecto, el primer monoplaza de Gran Premio realizado. Gracias a su motor de 12 cilindros de más de 180 caballos era capaz de alcanzar y superar los 240 km/h. Las innovaciones más importantes se encontraban en el chasis, en la mecánica y en la carrocería. El grupo motor-cambio en efecto, estaba montado entre los largueros de manera de optimizar las prestaciones y la estabilidad en ruta.

RU

это гоночный автомобиль, который был инновационным для своей эпохи и может считаться прародителем всех современных гоночных автомобилей, участвующих в гонках Формулы 1. Спроектированный и созданный на итальянском автозаводе в 1927 году, это был первый одноместный автомобиль, специально созданный для участия в гонках Гран При. Благодаря своему 12-цилиндровому двигателю мощностью выше 180 л.с., он мог достигать и превышать скорость 240 км/ч. Однако, наиболее важные инновации заключались в рамной конструкции автомобиля, а не в механических компонентах или в кузове. В частности, компоненты блока двигателя-коробки передач были установлены между лонжеронами так, чтобы оптимизировать эксплуатационные качества автомобиля и улучшить сцепление с дорожным полотном.



- | | |
|-----------|---|
| EN | WARNING: Model for adult modellers age 14 and over |
| IT | ATTENZIONE: Modello per collezionisti adulti di età superiore ai 14 anni |
| FR | ATTENTION: Modèle pour modélistes de 14 ans et plus. |
| DE | ACHTUNG: Modellbausatz Für Modellbauer über 14 Jahre. |
| NL | WAARSCHWING: Geschikt voor 14 jaar en ouder. |
| ES | ATENCION: Modelo para modelistas mayores de 14 años. |

EN ATTENTION - Useful advice!

Study the instructions carefully prior to assembly. Remove parts from frame with a sharp knife or a pair of scissor and trim away excess plastic. Do not pull ol parts. Assemble the parts in numerical sequence. Use plastic cement ONLY and use cement sparingly to avoid damaging the model. Black arrows indicate parts to be glued together. White arrows indicate on which frame the parts must be assembled WITHOUT using cement. These letters (A - B - C...) indicate on which frame the parts will be found. Paint small parts before detaching them from frame. Remove paint-where parts are to be cemented. Crossed out parts must not be used.

IT ATTENZIONE - Consigli utili!

Prima di iniziare il montaggio studiare attentamente il disegno. Staccare con molta cura i pezzi dalle stampate, usando un taglia-balsa oppure un paio di forbici e togliere con una piccola lima o con carta vetro fine eventuali sbavature. Mai staccare i pezzi con le mani. Montarli seguendo l'ordine delle numerazione delle tavole. Eliminare dalla stampata il numero del pezzo appena montato facendogli sopra una croce. Le frecce indicate i pezzi da incollare, le frecce bianche indicano i pezzi da montare senza colla. Usare solo colla per polistirolo. Le lettere (A - B - C...) ai lati dei numeri indicano la stampata ove si trova il pezzo da montare. I pezzi sbarati da una croce non sono da utilizzare.

DE ACHTUNG - Ein nützlicher Rat!

Vor der Montage die Zeichnung aufmerksam studieren. Die einzelnen Montageteile mit einem Messer oder einer Schere vom Spritzling sorfäßig entfernen. Eventuelle Grate werden mit eicer Klinge oder feinem Schmierpapier beseitigt. Keinesfalls die Montageteile mit den Händen entfernen. Bei der Montage der Tafelnummierung folgen. Pfeile zeigen die zu klebenden Teile während die weissen Pfeile die ohne Leim zu montierenden Teile anzeigen. Bitte nur Plastikklebstoff verwenden. Die Buchstaben (A - B - C...) neben den Nummern zeigt,auf welchem Spritzling der zu montierende Teil zu finden ist. Die mit einem Kreuz markierten Teile sind nicht zu verwenden.

FR ATTENTION - Conseils utiles!

Avant de commencer le montage, étudier attentivement le dessin. Détacher avec beaucoup de soin les morceaux des moules en usant un massicot ou bien un paire de ciseaux et couper avec une petite lame avec de papier de verre fin ébarbages éventuels. Jamais détacher les morceaux avec le mains Monter les en suivant l'ordre de la numérotation des tables. Eliminer de la moule le numéro de la pièce qui vient d'être montée, en le biffant avec une croix. Les flèches indiquent les pièces à coller, les flèches blanches indiquent les pièces à monter sans colle. Employer seulement de la colle pour polystyrol. Les lettres (A - B - C...) aux côtés des numéros indiquent la moule où se trouve la pièces à monter. Les pièces marquées par une croix ne sont pas à utiliser.

ES ATENCION - Consejos útiles!

Estudiar las instrucciones cuidadosamente antes de comenzar el montaje. Separar las piezas de las bandejas con un cuchillo afilado o un par de tijeras y retirar el exceso de plástico o rebada. No arrancar las piezas. Montar las piezas en orden numérico. Utilizar SOLAMENTE pegamento para plástico y en poca cantidad para evitar que se dane el modelo. Las flechas indican las piezas que se deben pegar juntas. Las flechas blancas indican las piezas que deben ensamblarse SIN usar pegamento. Las letras (A - B - C...) indican en que bandeja se encuentran las piezas. Pintar las piezas pequeñas antes de separarlas de la bandeja. Retirar la pintura de los lugares por donde se deban pegar las piezas.

NL OPGELET - Belangrijke bemerkingen!

Bestudeer zorgvuldig het montageplan voor het bouwen. Breek nooit onderdelen van het kader. Maak ze los met een scherp mes of kleine nageltang. Verwijder daarna al het overtollige plastic en pas de delen alvoren te lijmen. Gebruik alleen lijm voor plastic modellen. Werk zorgvuldig en spaarszaam, teveel lijm zal uw model beschadigen. Zwarte pijlen duiden de te lijmen delen aan. Witte pijlen verwijzen naar bewegende delen welke niet mogen worden gelijmd. Deze letters (A - B - C...) geven de kaders aan waarin de onderdelen zich bevinden. Schilder de kleine onderdelen voor ze van het kader te snijden. Verwijder de verf van de te lijmen oppervlakken.

Istruzioni per l'applicazione delle decalcomanie. Ritagliare le decalcomanie occorrenti dal foglio, immergerle in un bicchiere di acqua pulita per circa 20°, metterle in posizione sul modello e farle scivolare dalla carta: per una migliore aderenza comprimerle con una pezzuola pulita.

Direction for applying the decals: cut the required decals out of the sheet; dip the into a glass of clean water for about 20°; position the decals on the kit, letting them slide from the paper. For a better adhesion, press them by means of a clean rag.

Påsättning av decaler: klipp ut den decal som skall användas och doppa den i ett glas vatten under en 20°. Sätt decalen på plats på modellen och låt den sätta glida av pappret. För att den skall sitta ordentligt, tryck till med en torr duk.



Anweisungen für Abziehbilder-Anbringung: Die benötigten Abziehbilder vom Blatt abscheiden, in ein Glas reines Wasser für etwa 20° eintauchen, auf das Modell legen und dann vom Papierbogen abnehmen. Um eine bessere Haftung zu erzielen, die Abziehbilder mit einem reinen Tuch andrücken.

Instruction pour l'application des décalcomanies. Couper les décalcomanies choisies et les plonger environ 20° dans un peu d'eau propre. Les placer sur le modèle en les faisant glisser de leur feuille et presser avec un morceau de chiffon pour éliminer les bulles d'air.

Istrucciones Para la aplicación de las calcomanías: cortar las requeridas sumergirlas en un recipiente de agua limpia durante 20°, colocar las calcomanías sobre el modelo, haciéndolas deslizar sobre el papel. Para una mejor adherencia, presionarlas con un trapo limpio.

Transfers: knip het benodigde deel uit, dempelt et ca. 20° onder water, oudt het transfer tegen het model en schuif het vanaf het papier op zijn plaats. Met een schoon doekje aandrukken.

デカル接着法： 貼り方： すべてのマークを切り取ります。ぬる湯(20度)で20分ほど浸します。引上げます。マークを貼る方に、丁寧に貼ります。強めの力をはけないでください。やわらかな布でマークを手押して裏紙を剥いでください。マークは、手押さずそのままおいてください。

Указания по применению декалей: Отрежьте нужную вам часть декалей с листа, погрузите ее на 20 минут в чистую воду, затем, аккуратно наклейте место на модель, переведите губку наброшенную, сдавив его с бумажной основы. Для лучшего прилипания присмотрите декаль чистой тряпкой.



Colla per plastica
Plastic cement



Le parti indicate con vanno incollate con colla per plastica. Fare molta attenzione a non incollare le parti non segnate.

Le frecce bianche indicano i pezzi da montare senza colla.



Glue together with plastic cement the parts showed with Pay attention, don't glue the parts not indicated.

White arrows indicate on which frame the parts must be assembled WITHOUT using cement.



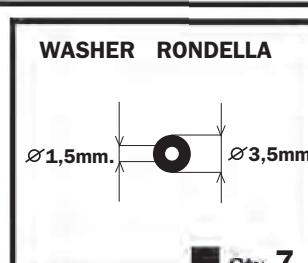
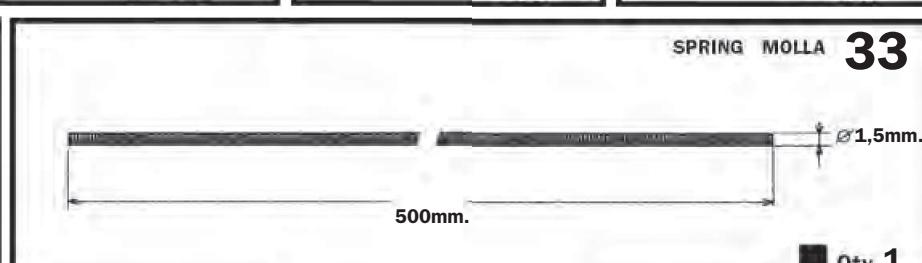
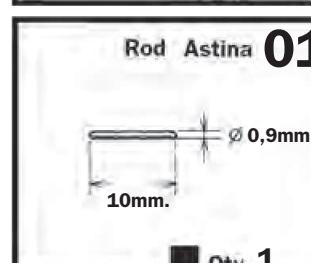
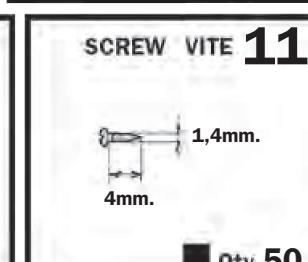
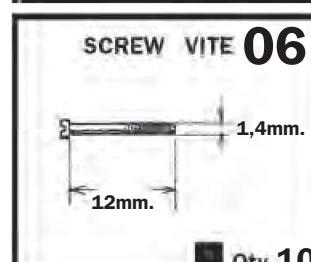
Colla SuperGlue o SuperAttak
Use SuperGlue o SuperAttak



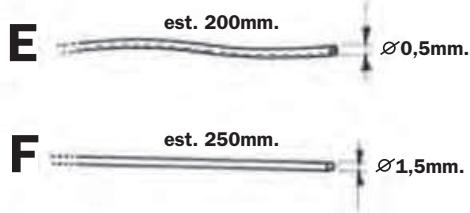
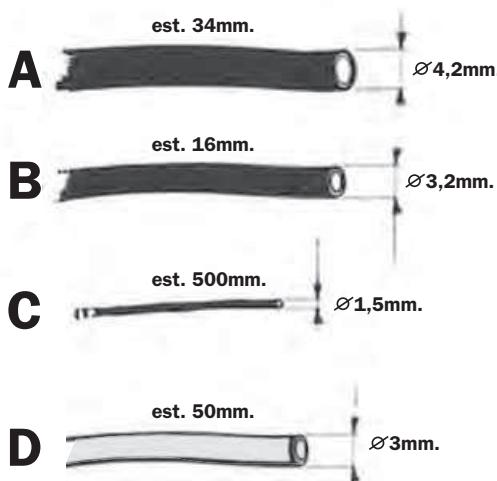
Le parti indicate con vanno incollate con colla SuperGlue o SuperAttak. Fare molta attenzione per non incollare le parti non segnate.



Glue together the parts showed with and use SuperGlue or SuperAttak glue. Pay attention, don't glue the parts not indicated.



Please use part 22B as a wrench for NUTS 02 and 04



I numeri si riferiscono all'assortimento colori Italeri Acrylic Paint

The indicated colour number refer to the Italeri Acrylic Paint

Les références indiquées concernent les peintures Italeri Acrylic Paint

Die angegebenen Farbnummern beziehen sich auf die Italeri Acrylic Paint

Los números se refieren a los colores surtido Italeri Acrylic Paint

De nummers verwijzen naar het assortiment kleuren Italeri Acrylic Paint

A	B	C
GLOSS RED F.S. 11302 ITALERI ACRYLICPAINT - 4605AP	FLAT BLACK F.S. 37038 ITALERI ACRYLICPAINT - 4768AP	FLAT WHITE F.S. 37875 ITALERI ACRYLICPAINT - 4769AP

D
FLAT WOOD
F.S. 30257 ITALERI ACRYLICPAINT - 4673AP

E
FLAT LEATHER F.S. 30100 ITALERI ACRYLICPAINT - 4674AP

F
METAL. GLOSS BRASS ITALERI ACRYLICPAINT - 4672AP

G
FLAT RUST F.S. 30109 ITALERI ACRYLICPAINT - 4675AP

H
METAL. GLOSS SILVER F.S. 17178 ITALERI ACRYLICPAINT - 4678AP



Filettare prima di iniziare il montaggio
Thread before beginning the assembly
Fileter avant de commencer le montage
Wor beginn der montage schneiden

Ribadire a caldo
Rivet hot
River à chaud
Warm ennielen
Reforzar al calor
Versterking van hot



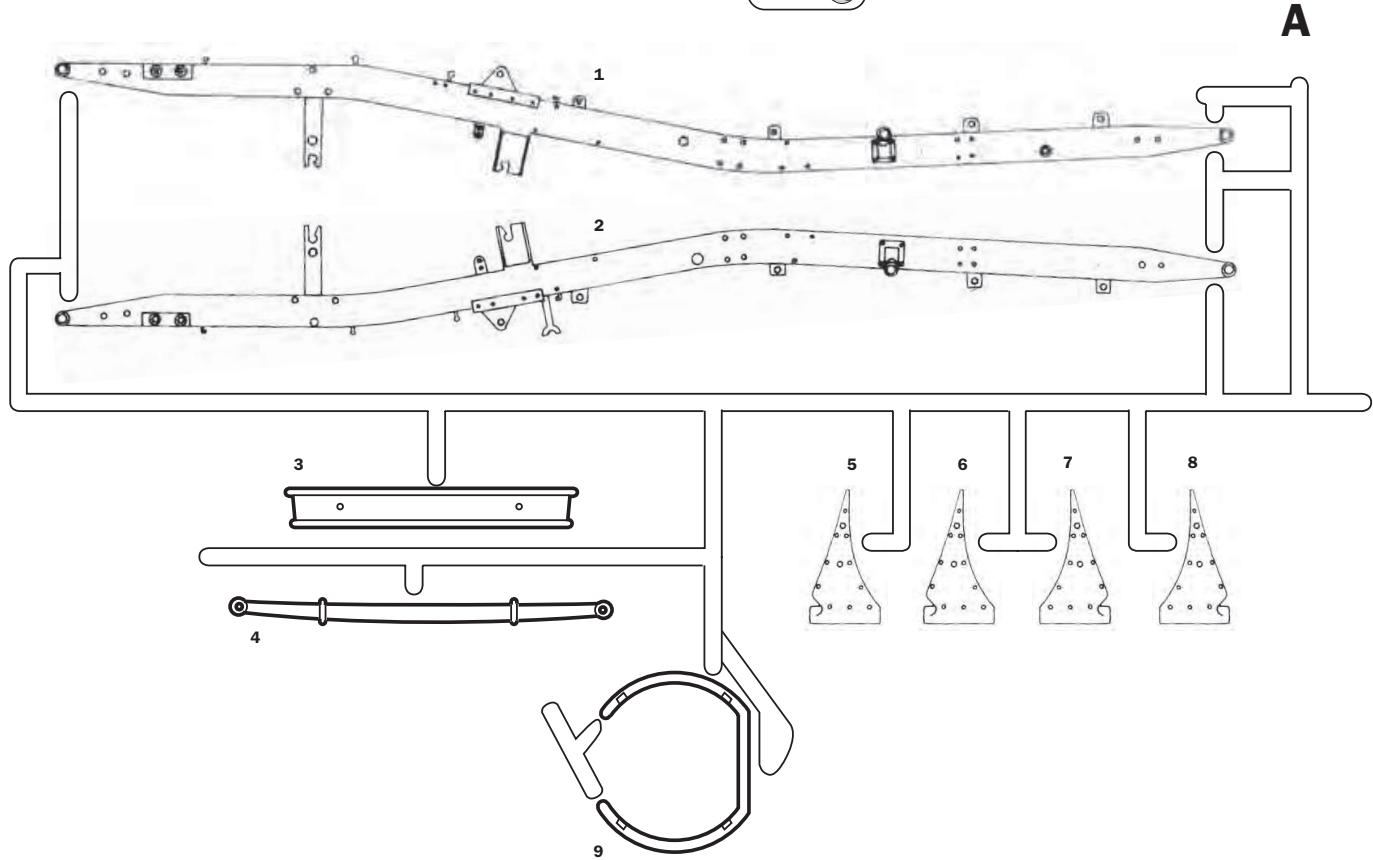
Separare
Cut
Retirer
Entfernen
Separar
Gesneden

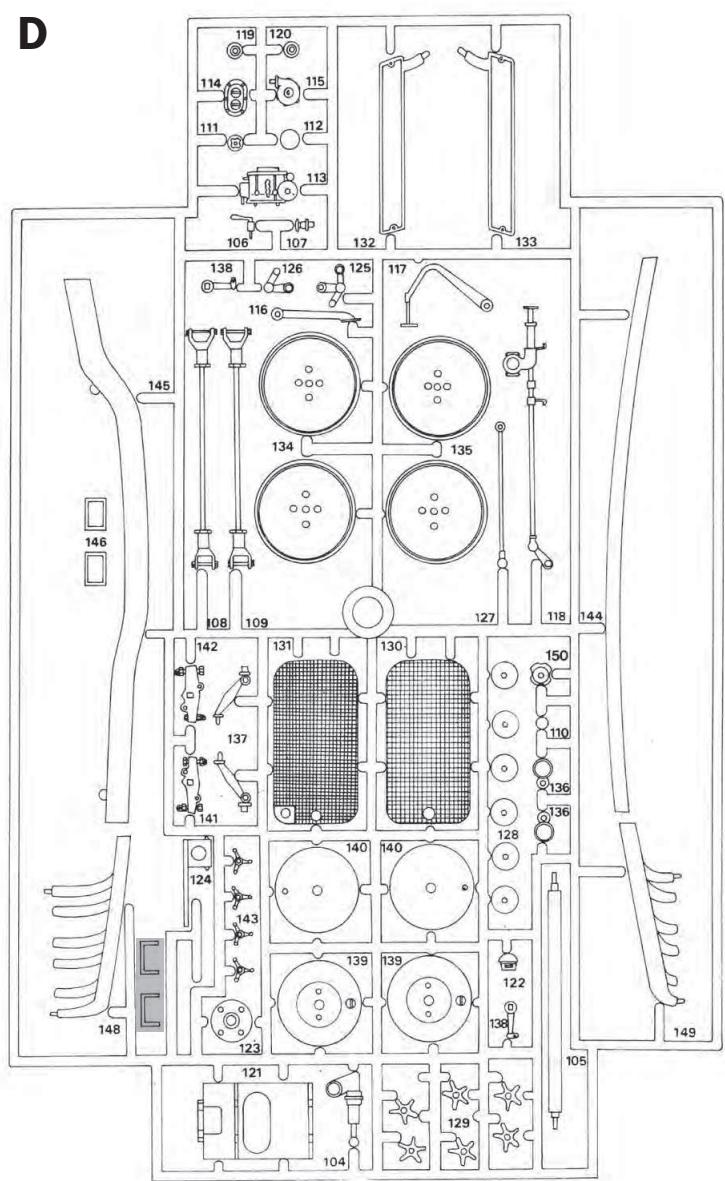
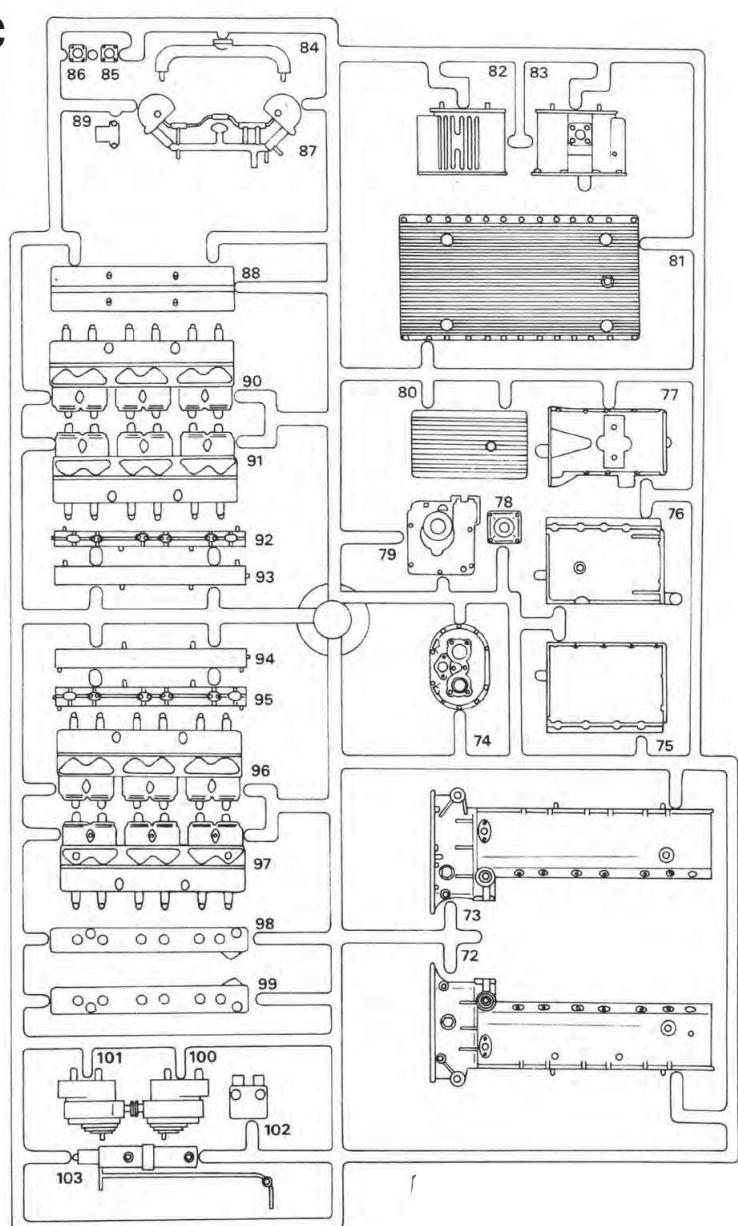
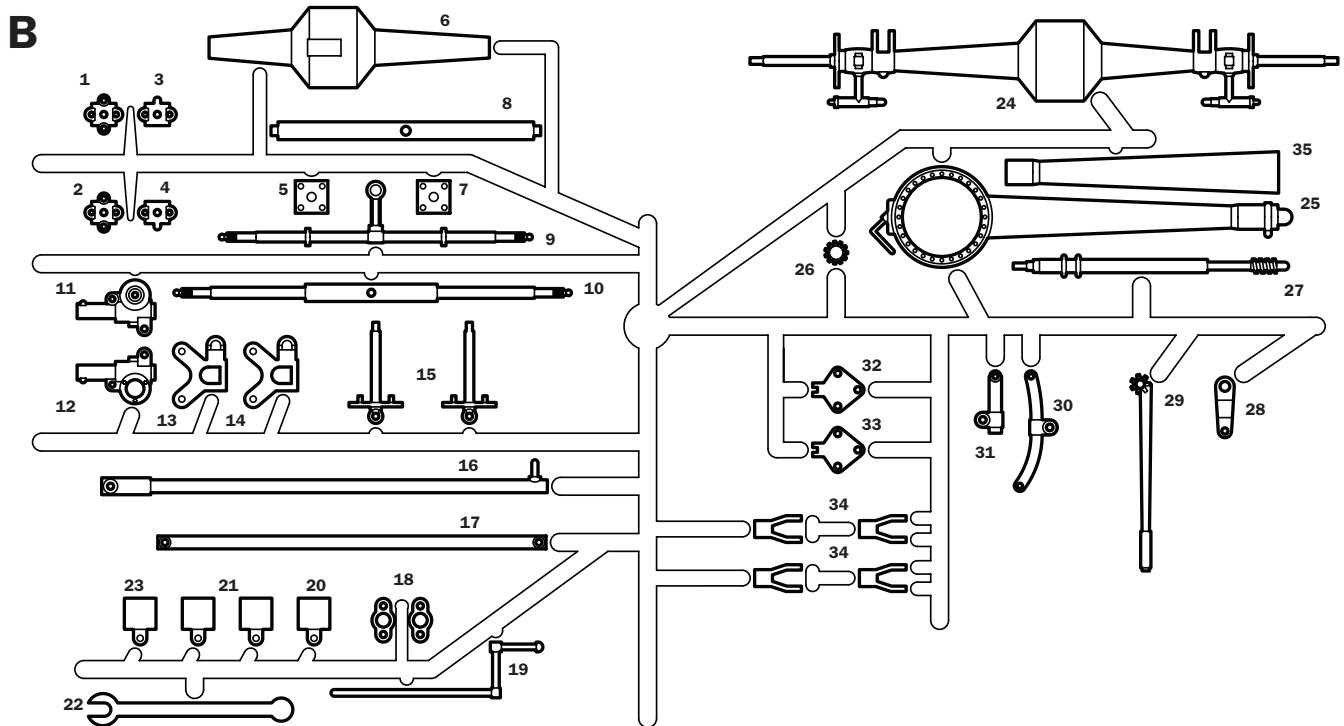


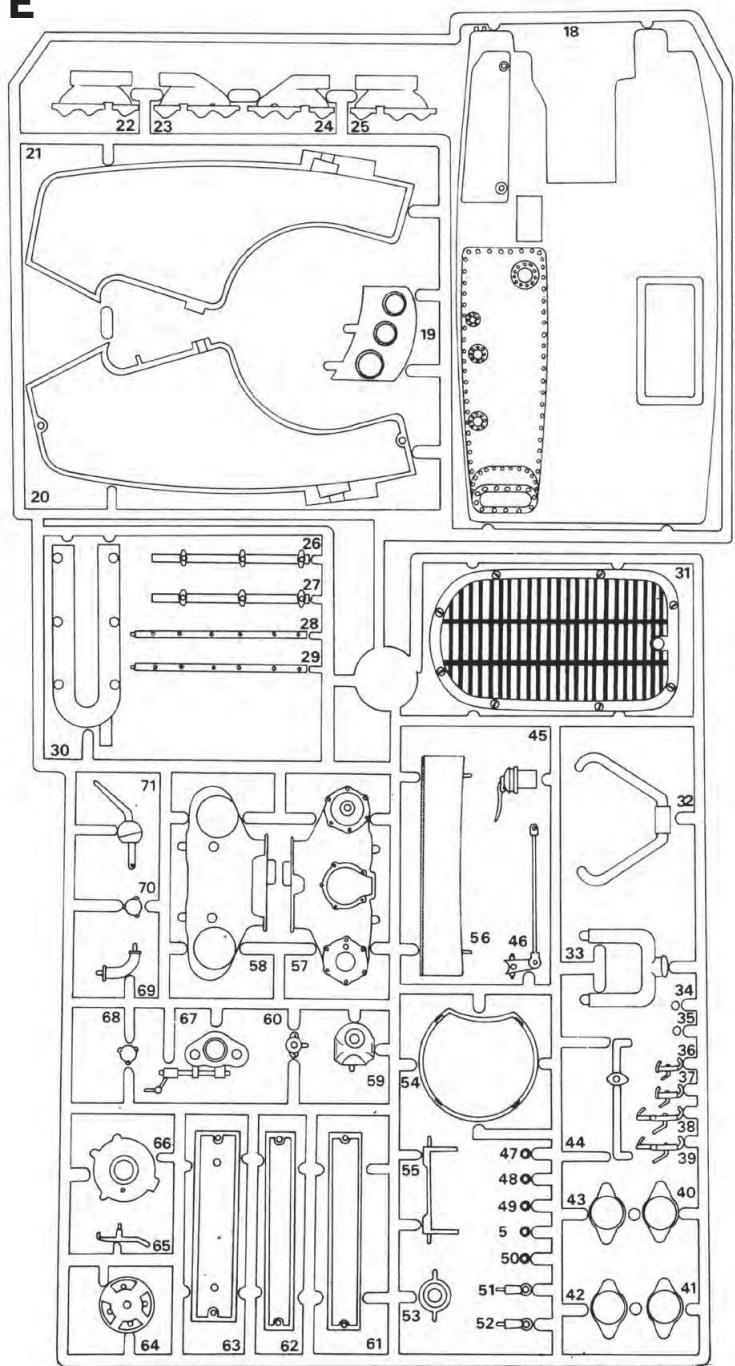
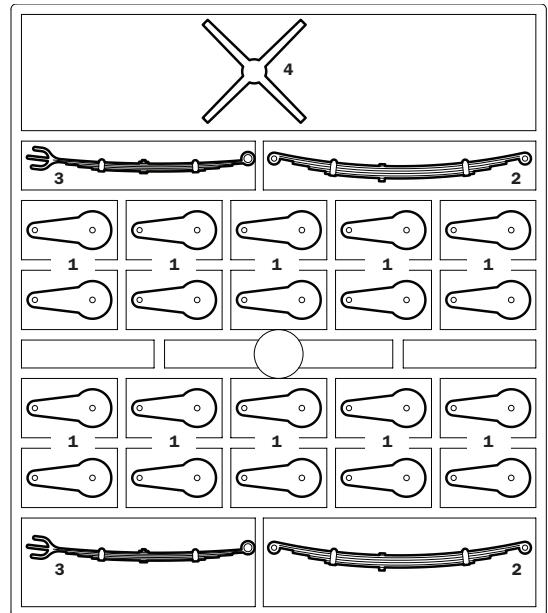
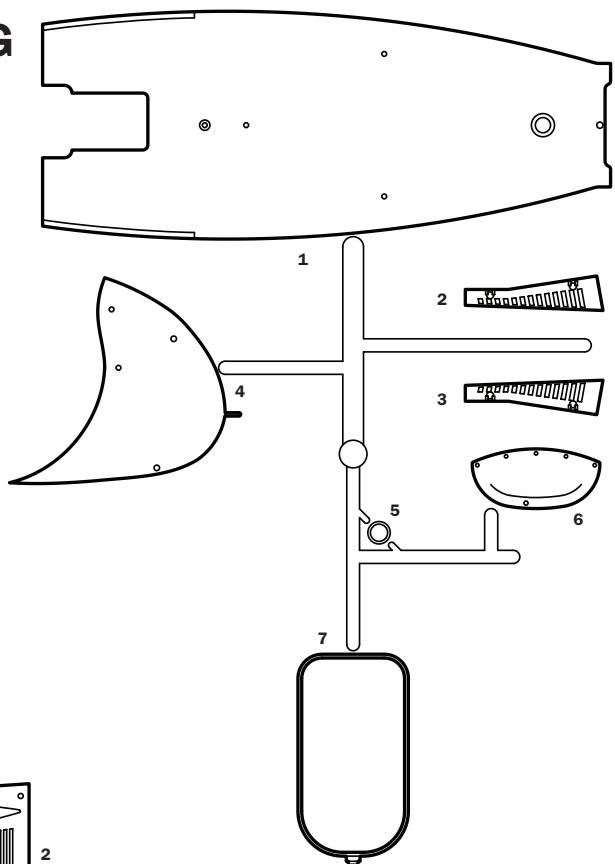
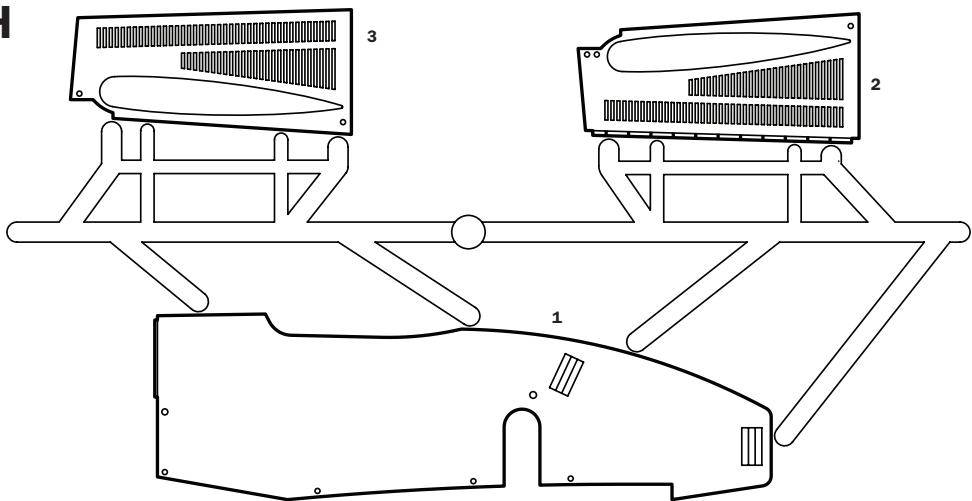
Parti da non utilizzare
Parts not for use
Pièces à ne pas utiliser
Telle werden nicht verwendet
Partes a no utilizar
Onderdelen niet te gebruiken



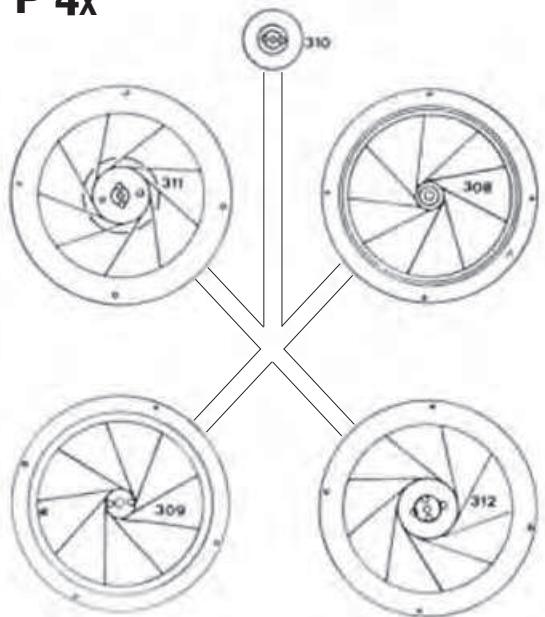
Remove chrome paint where
parts are to be glued together



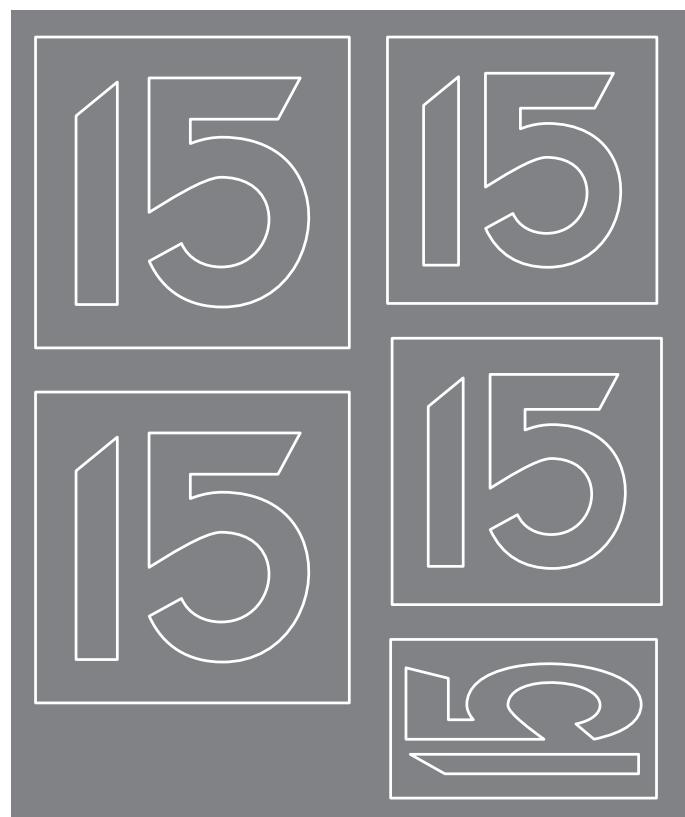


E**F****G****H**

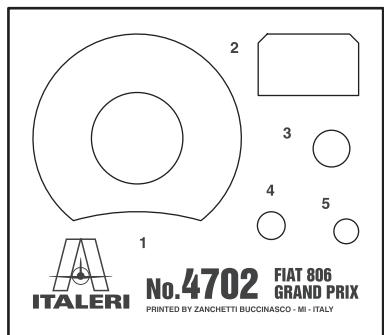
P 4x



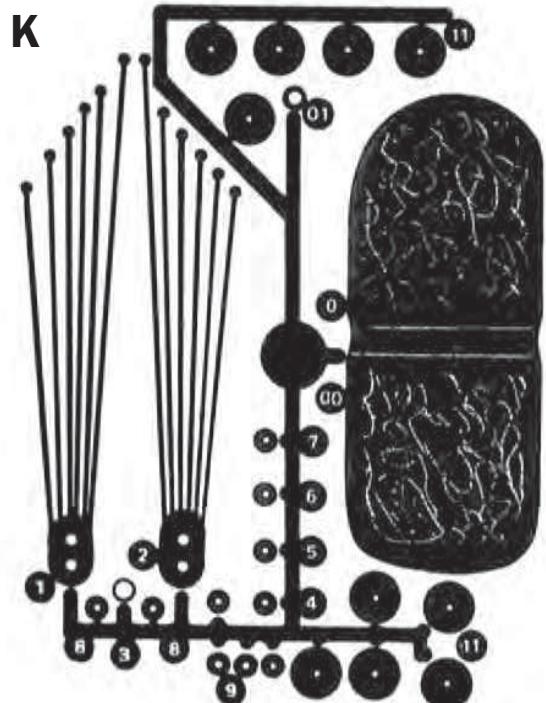
STICKERS



CLEAR FILM



CF

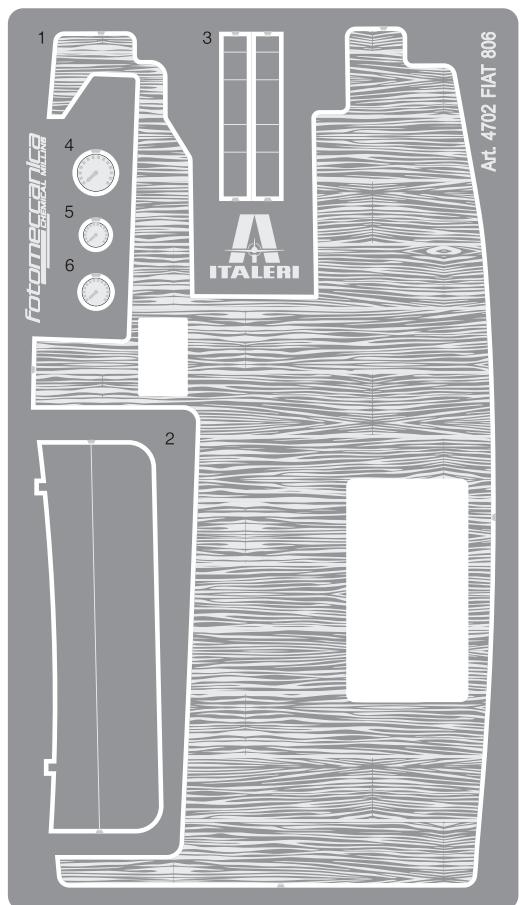


4x

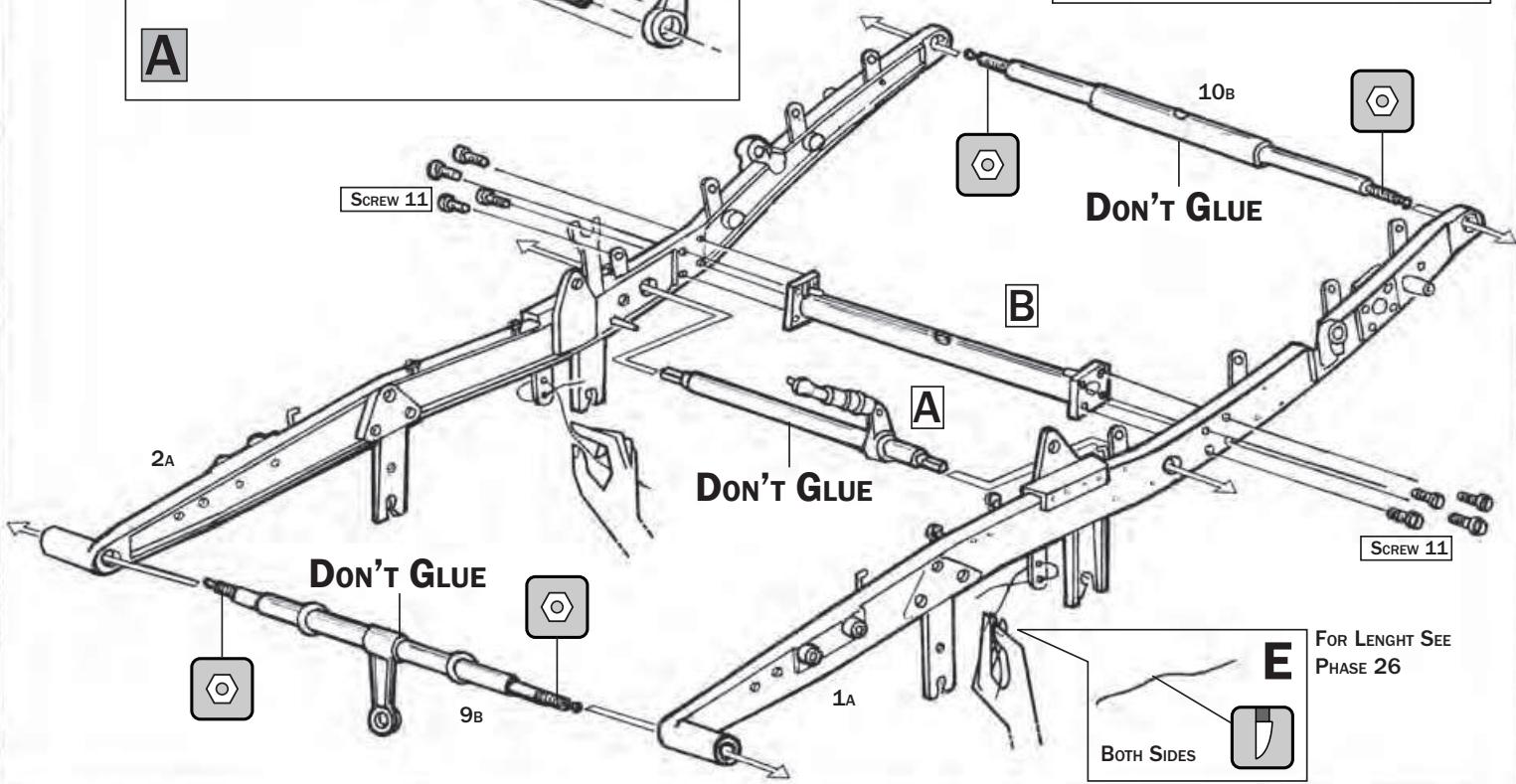
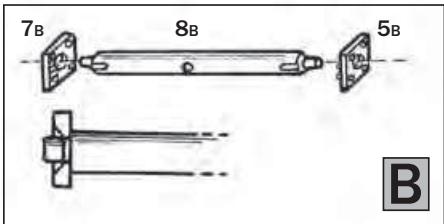
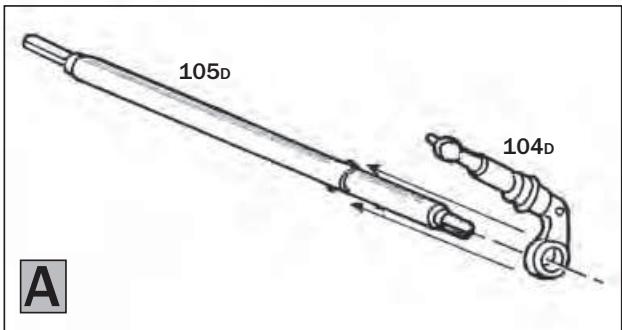


PHOTO ETCHED

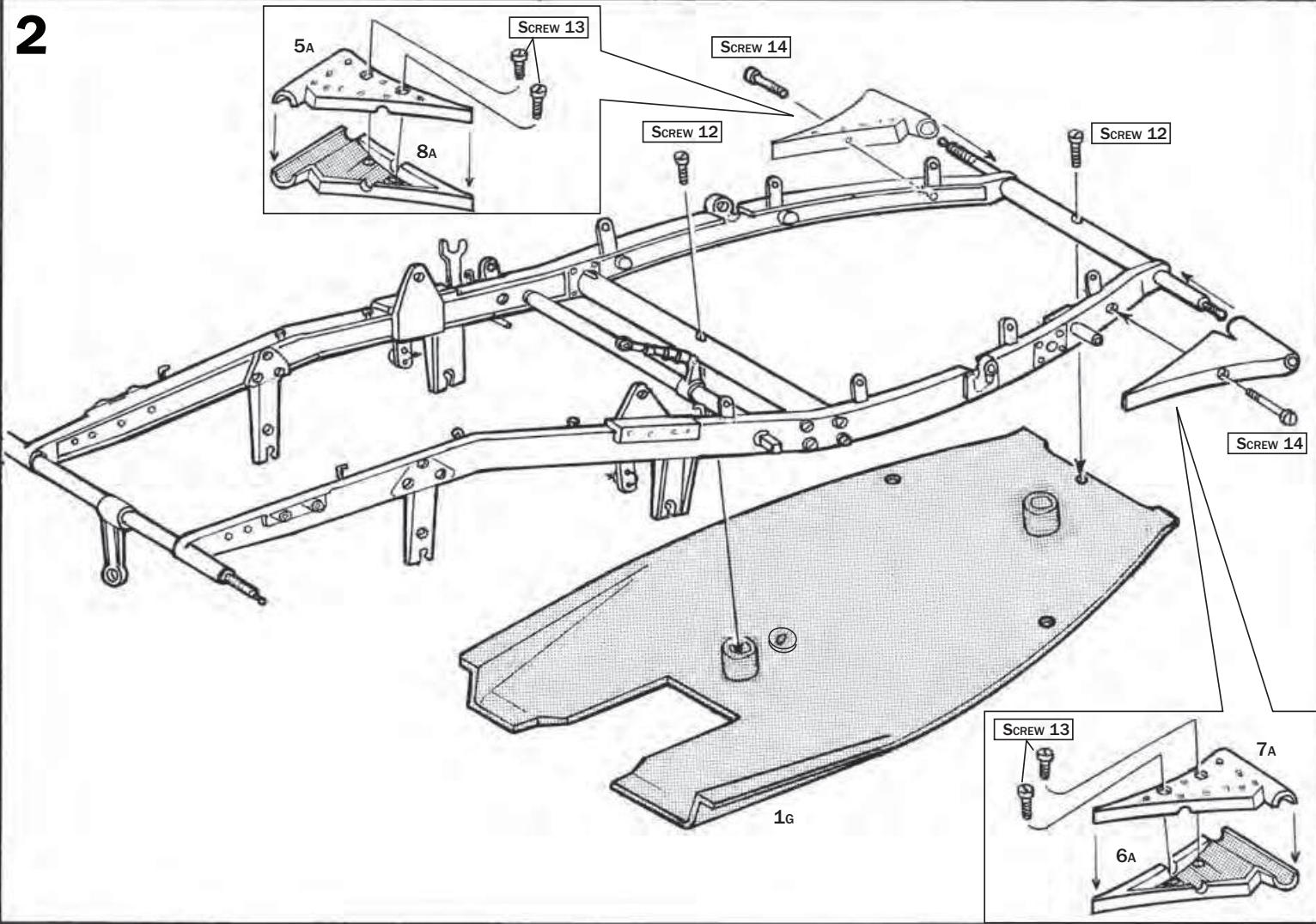
PE

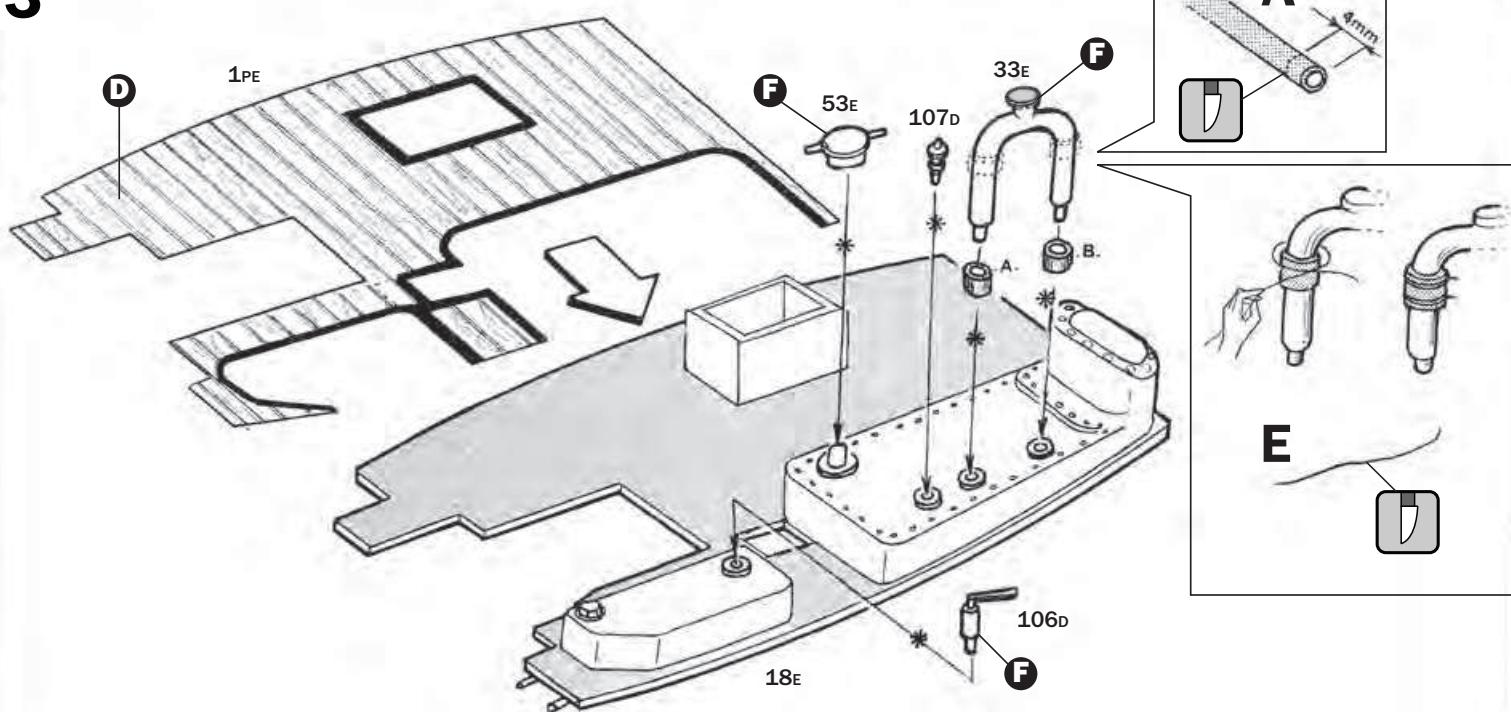
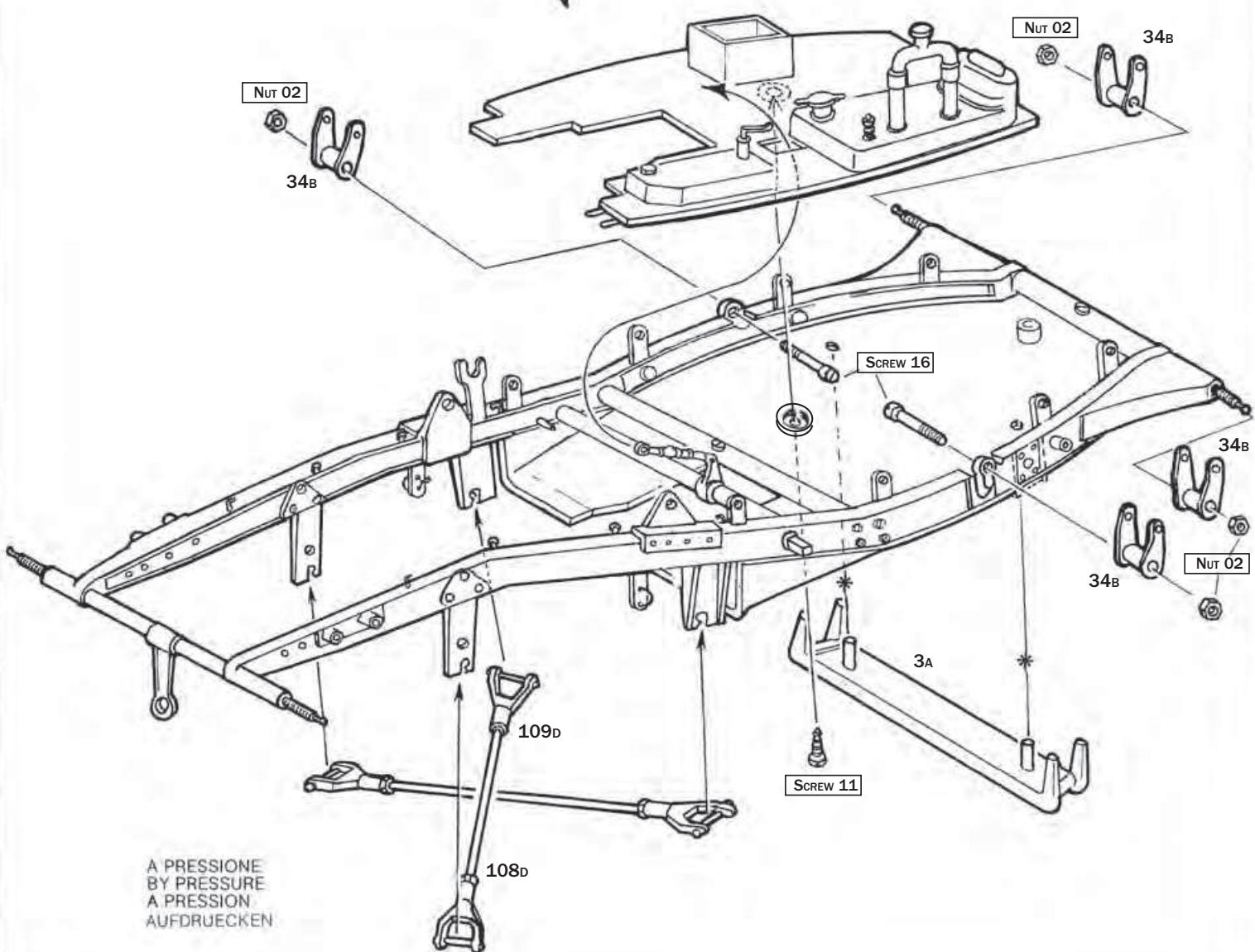


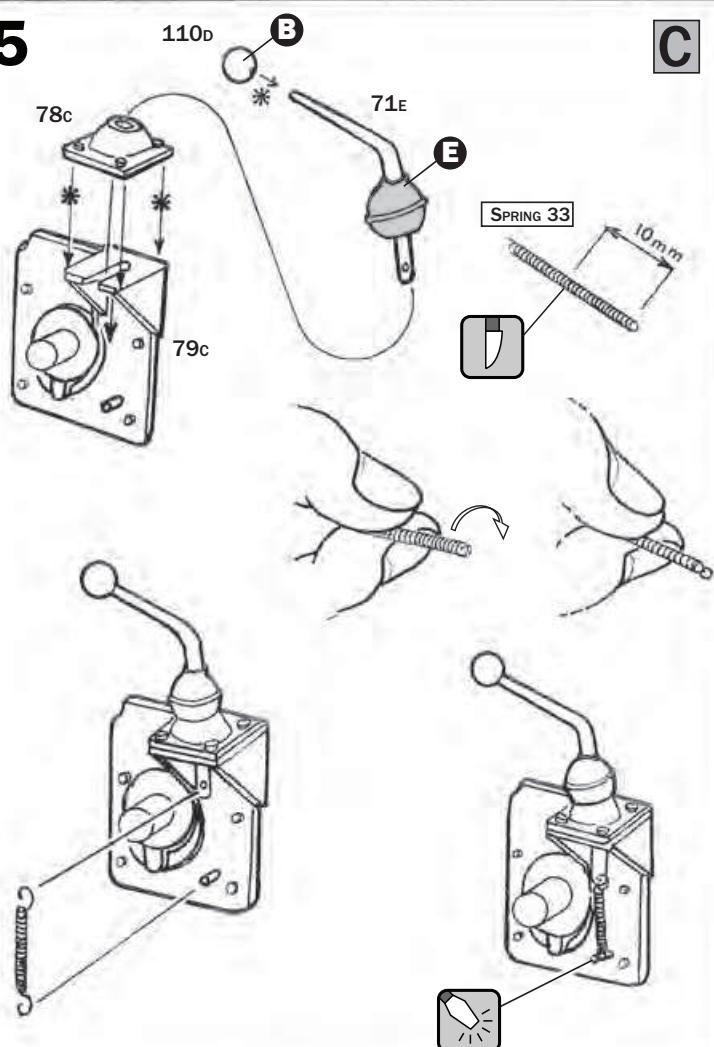
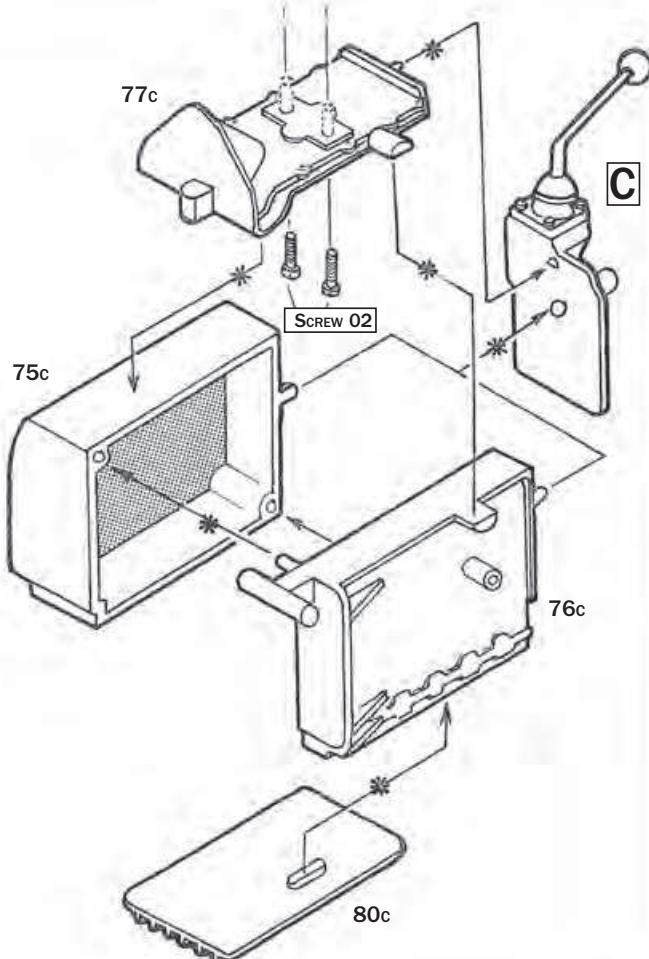
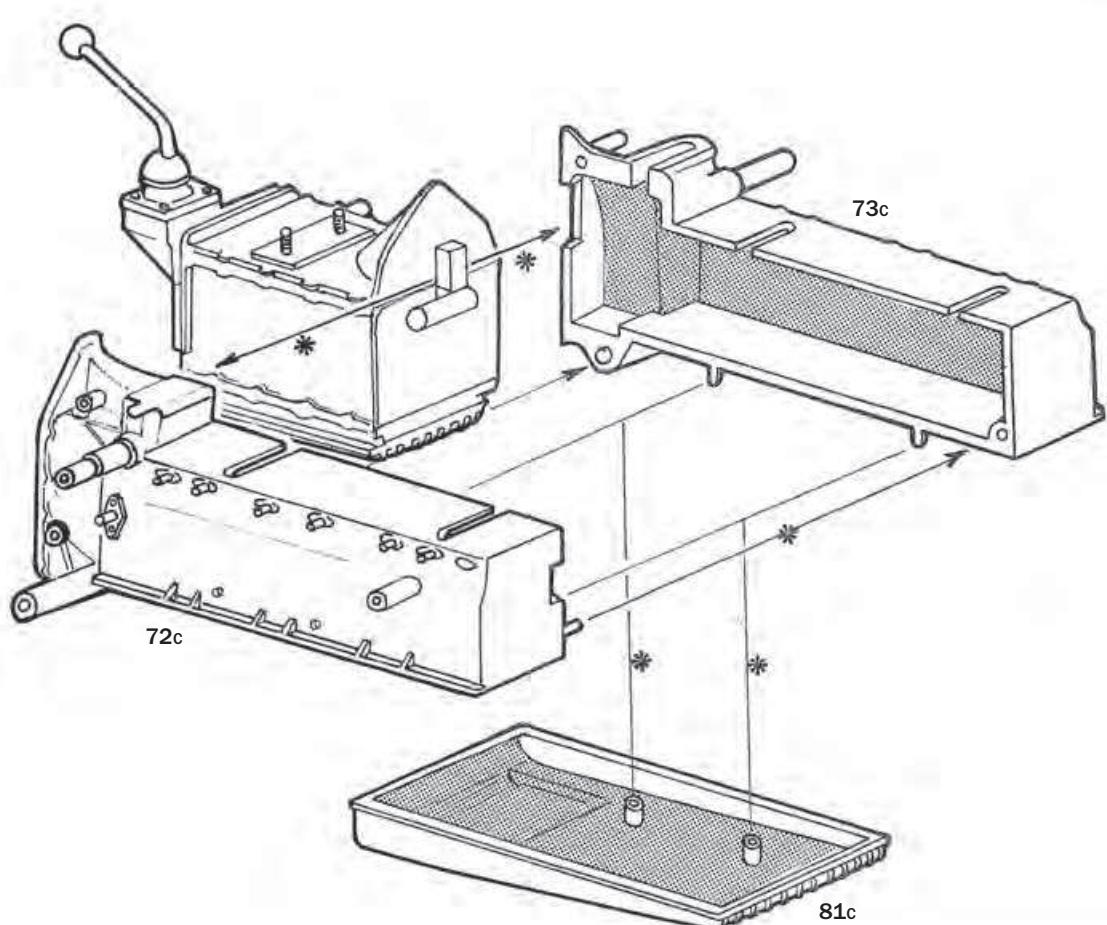
1

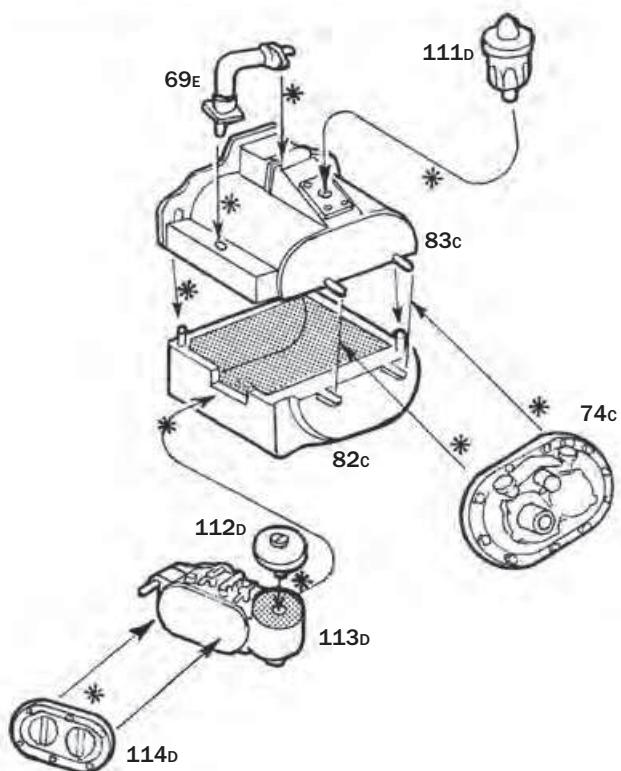
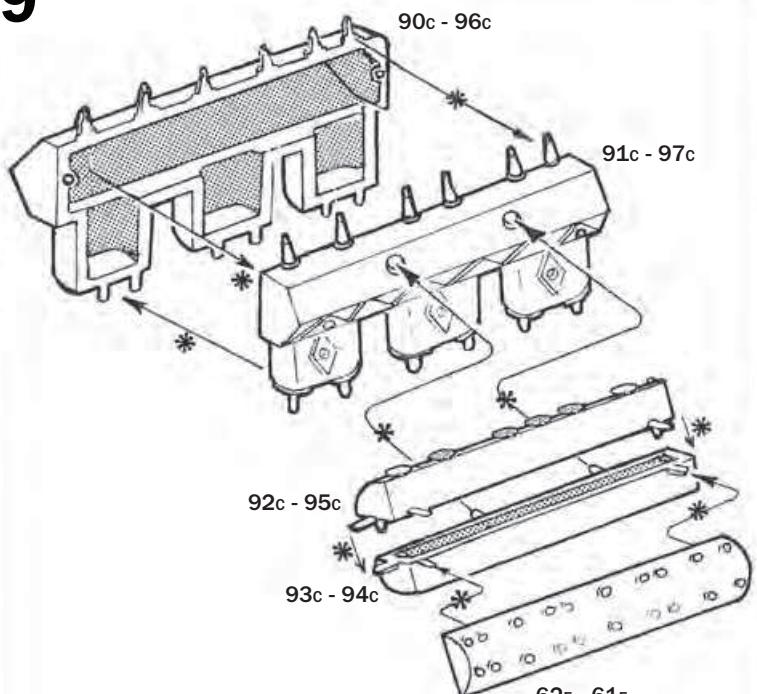
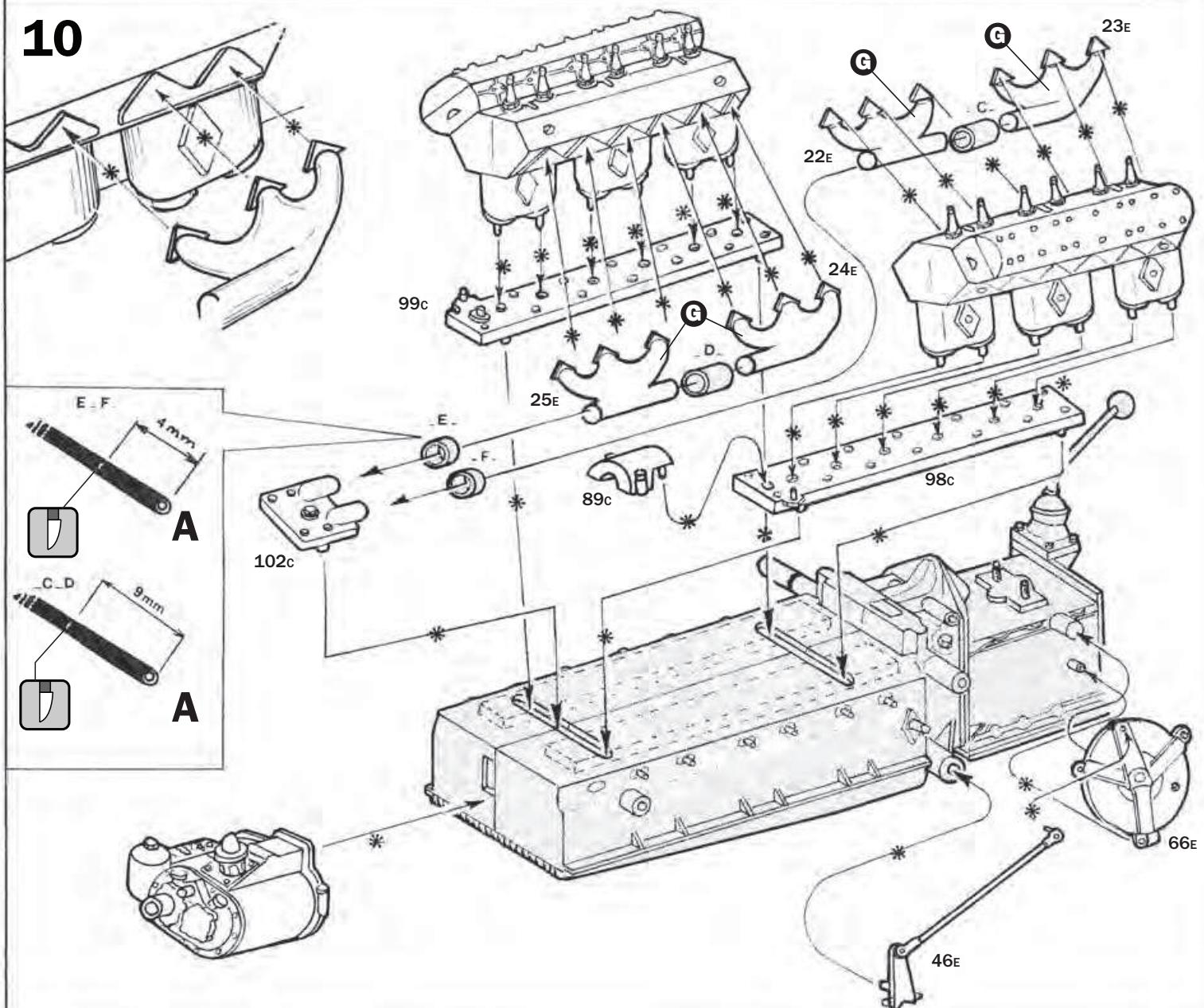


2

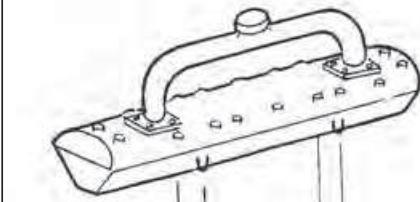
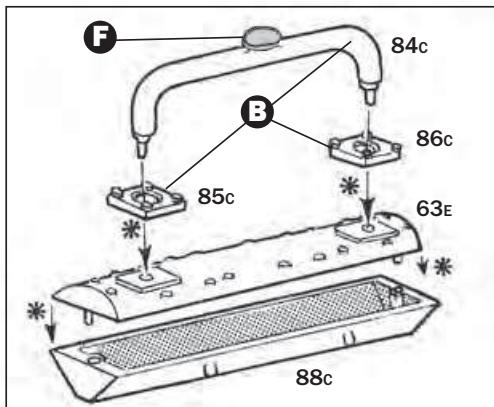


3**4**

5**6****7**

8**9****10**

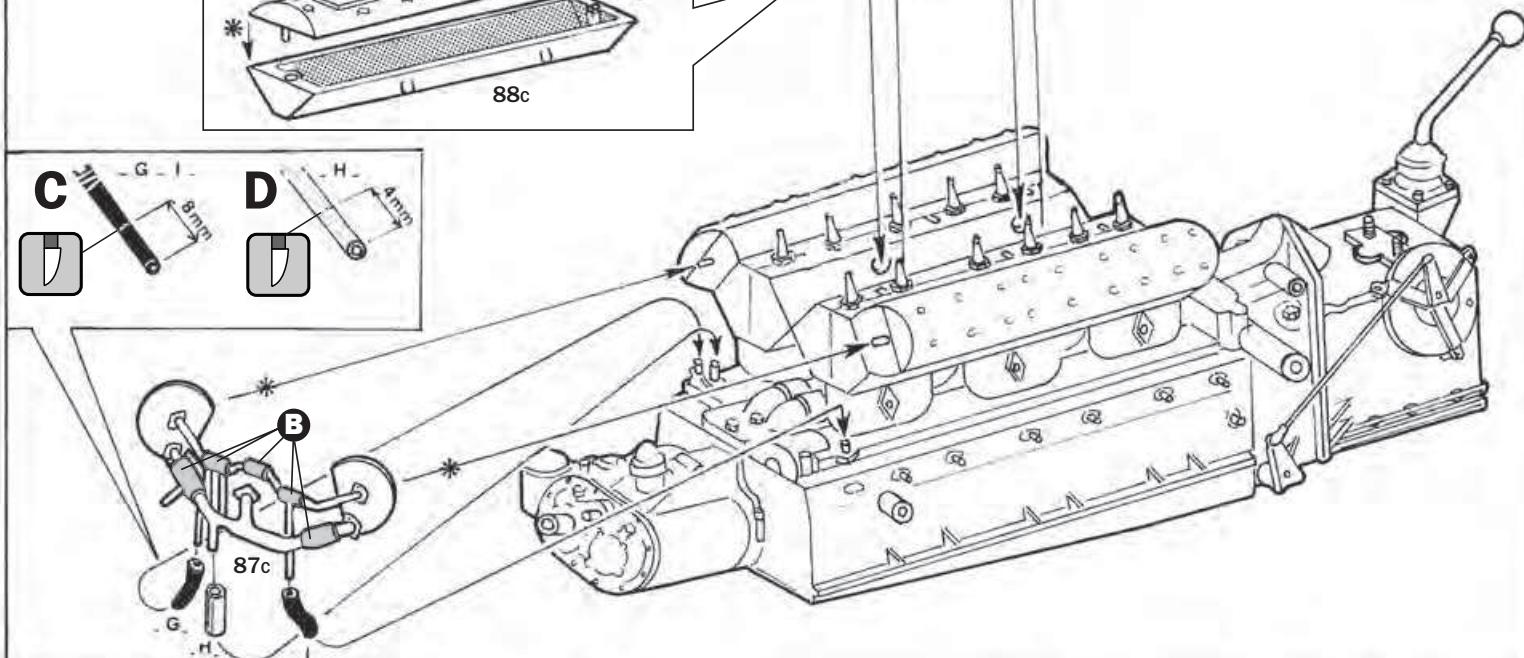
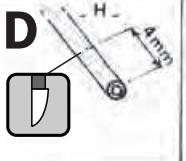
11



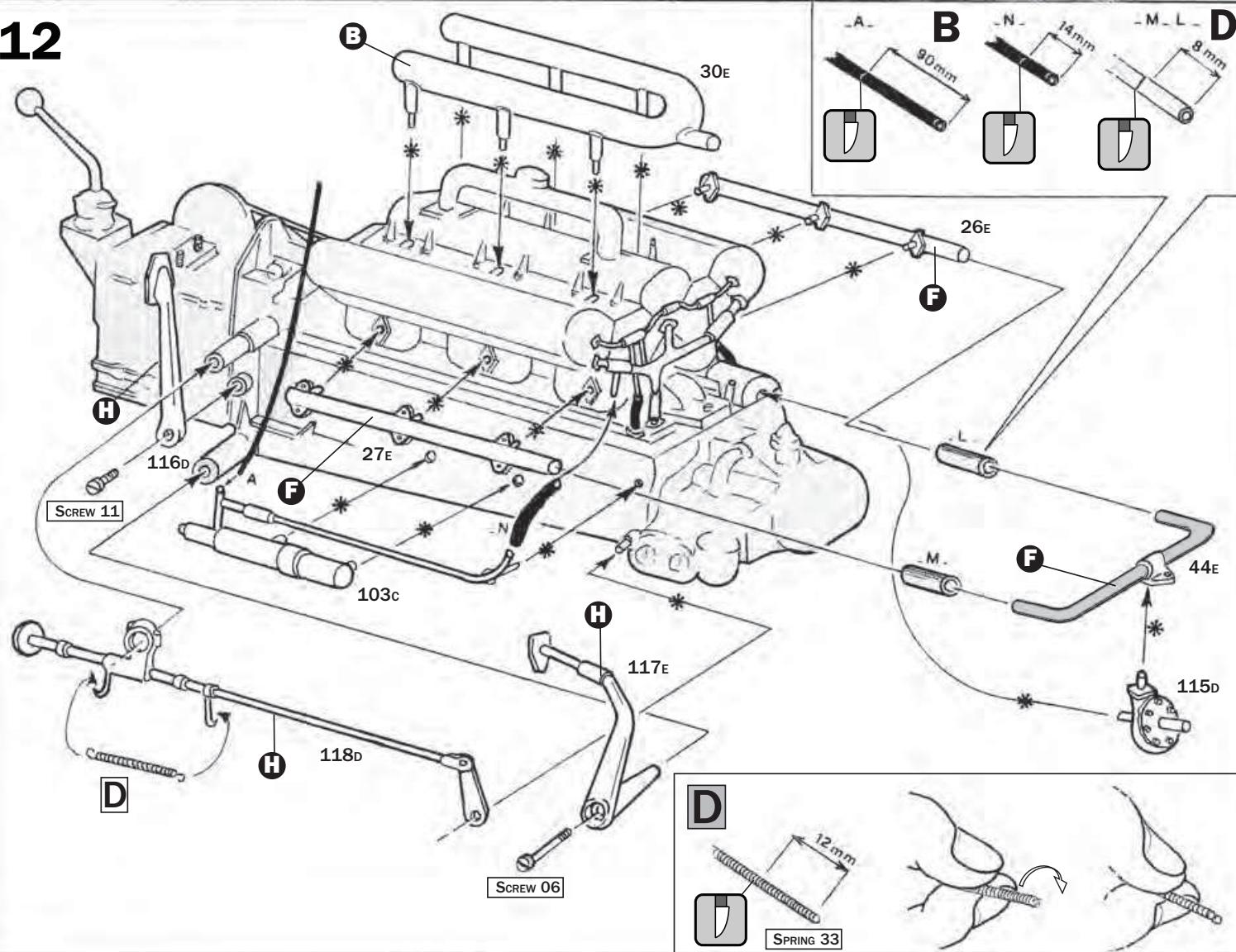
C

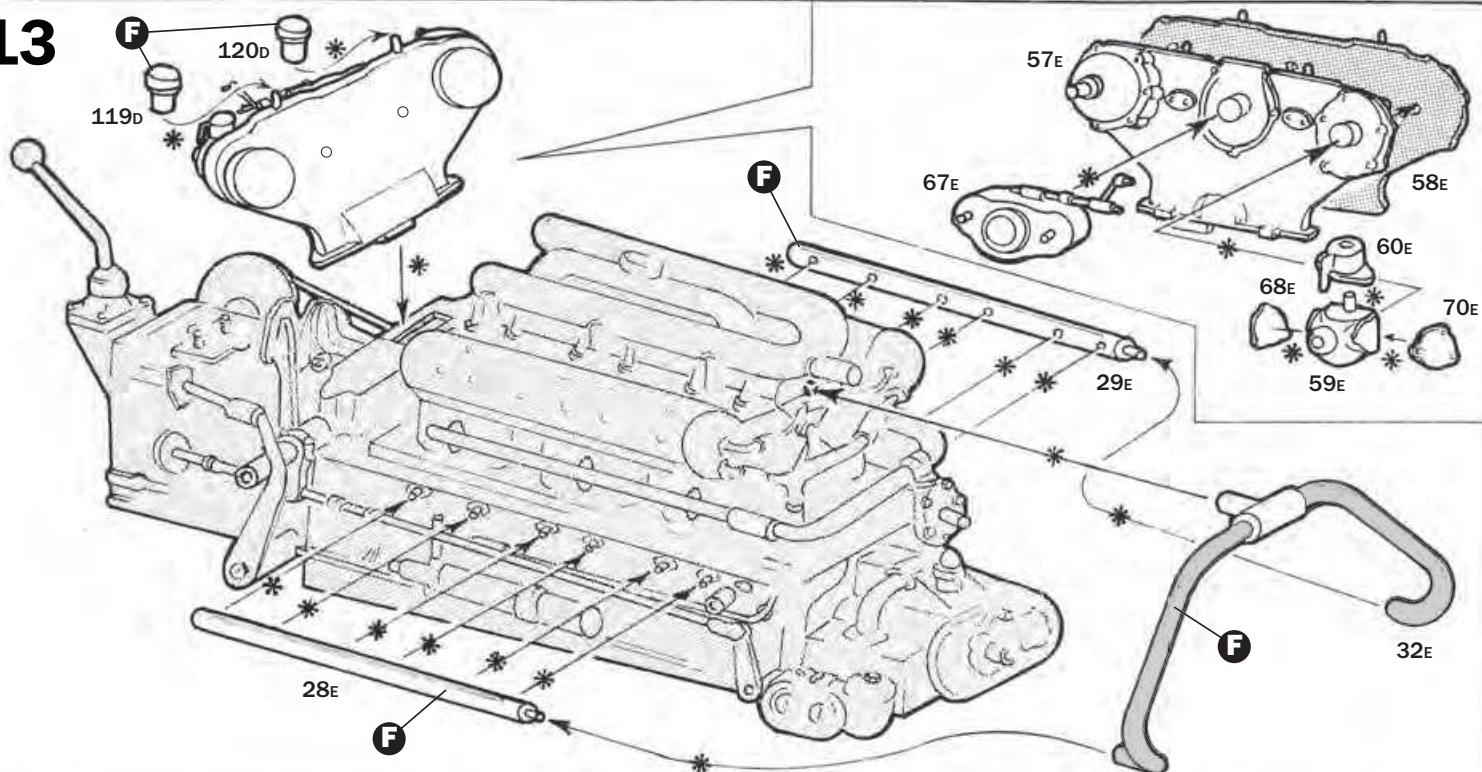
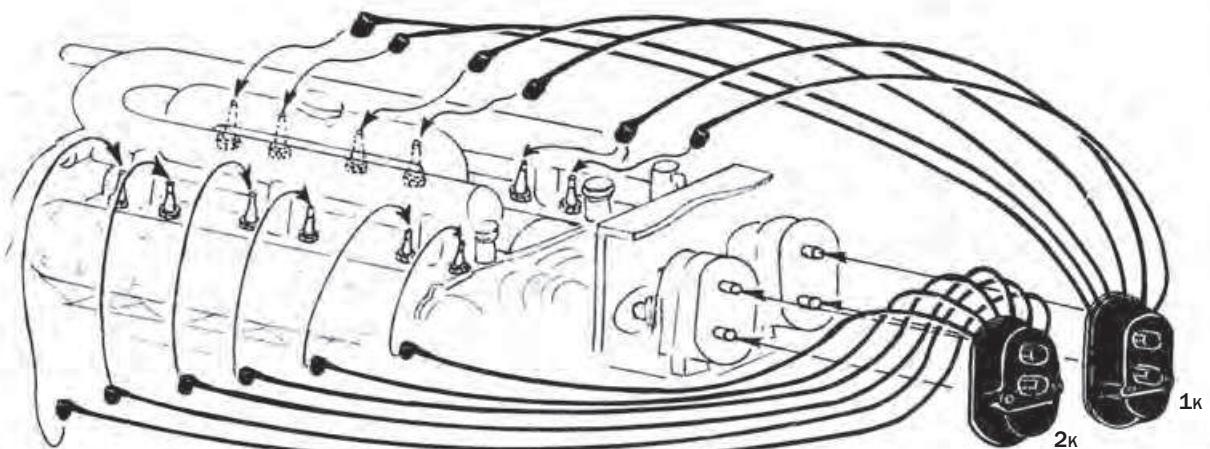
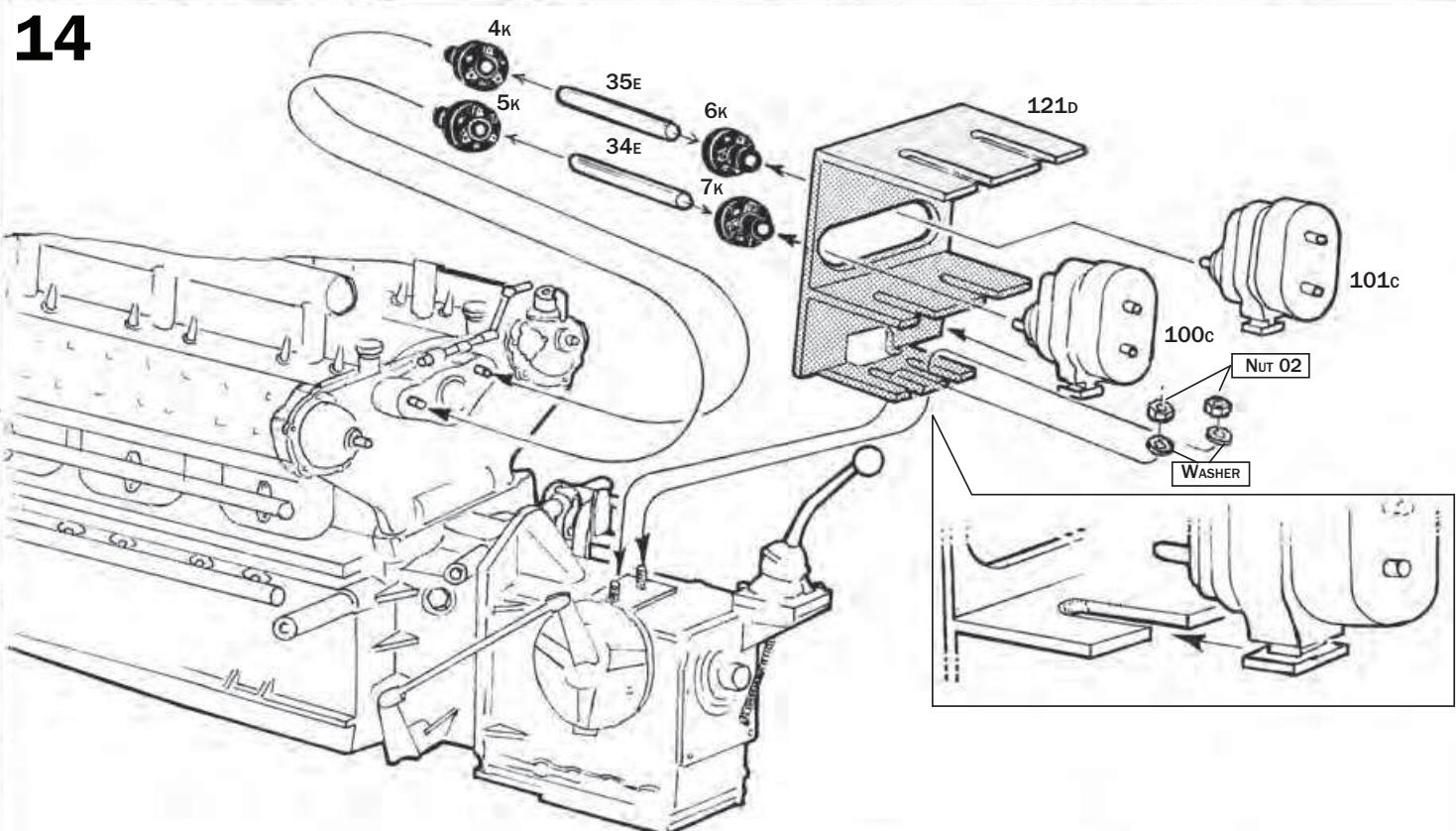


D

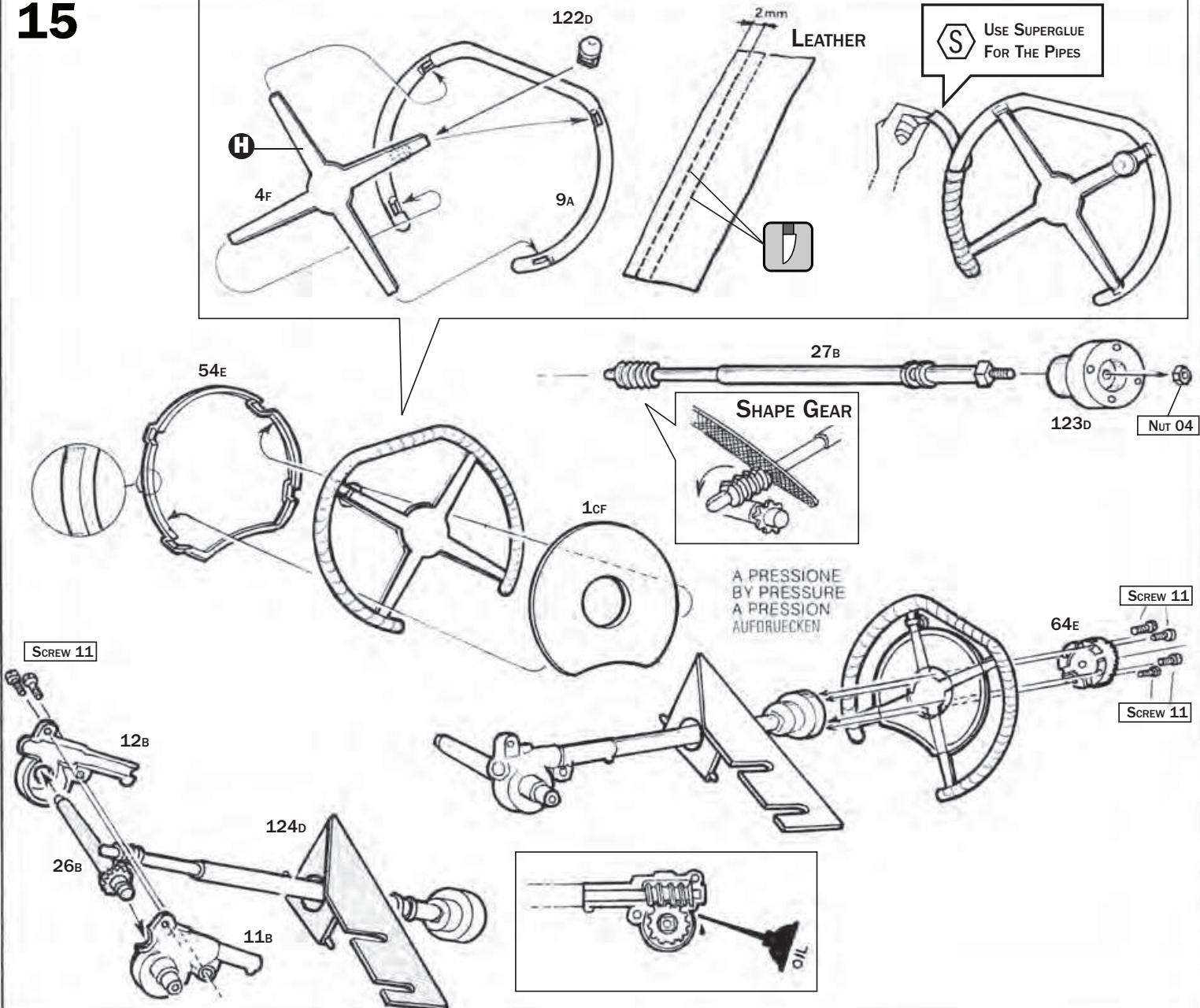


12

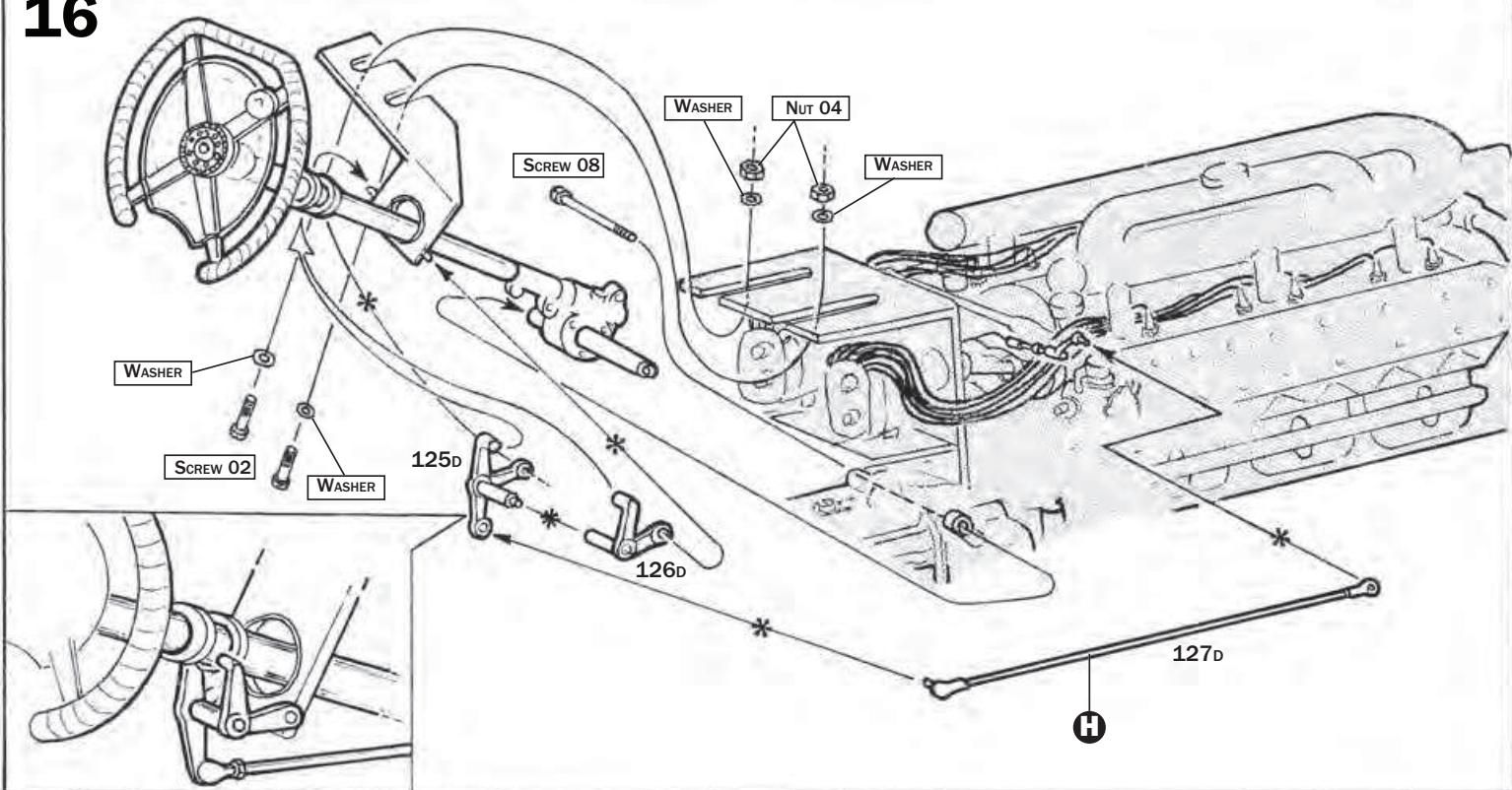


13**14**

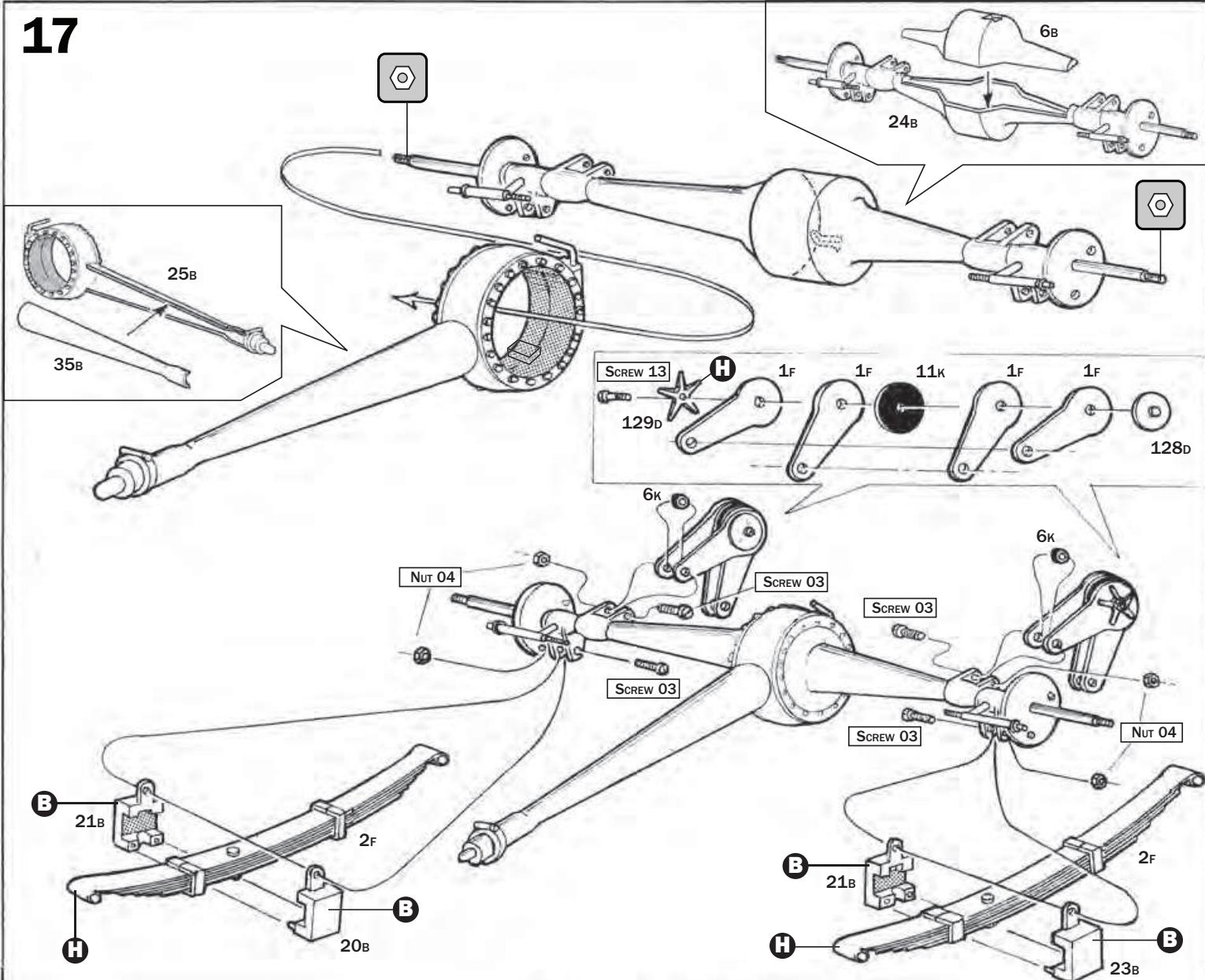
15



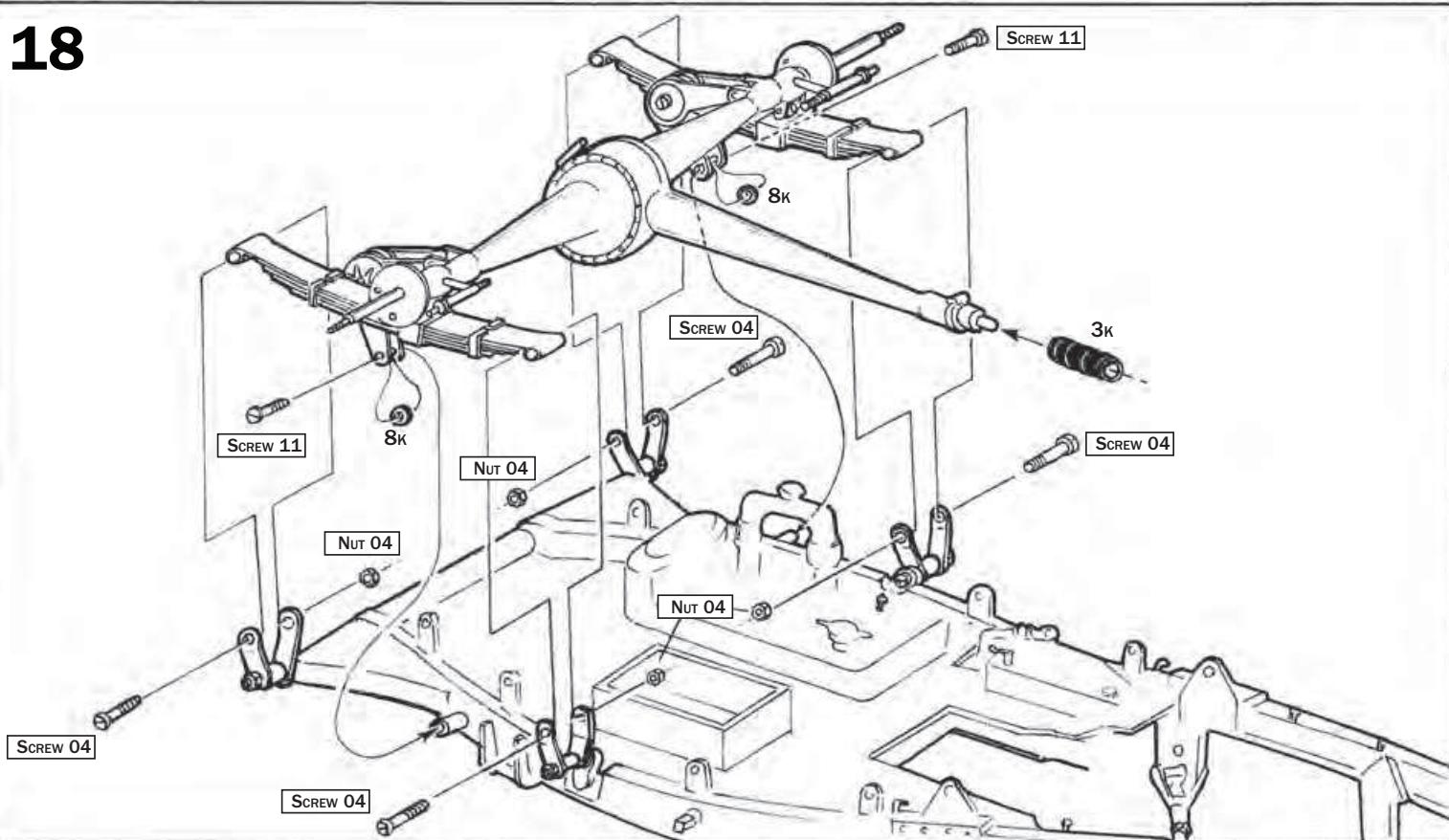
16



17

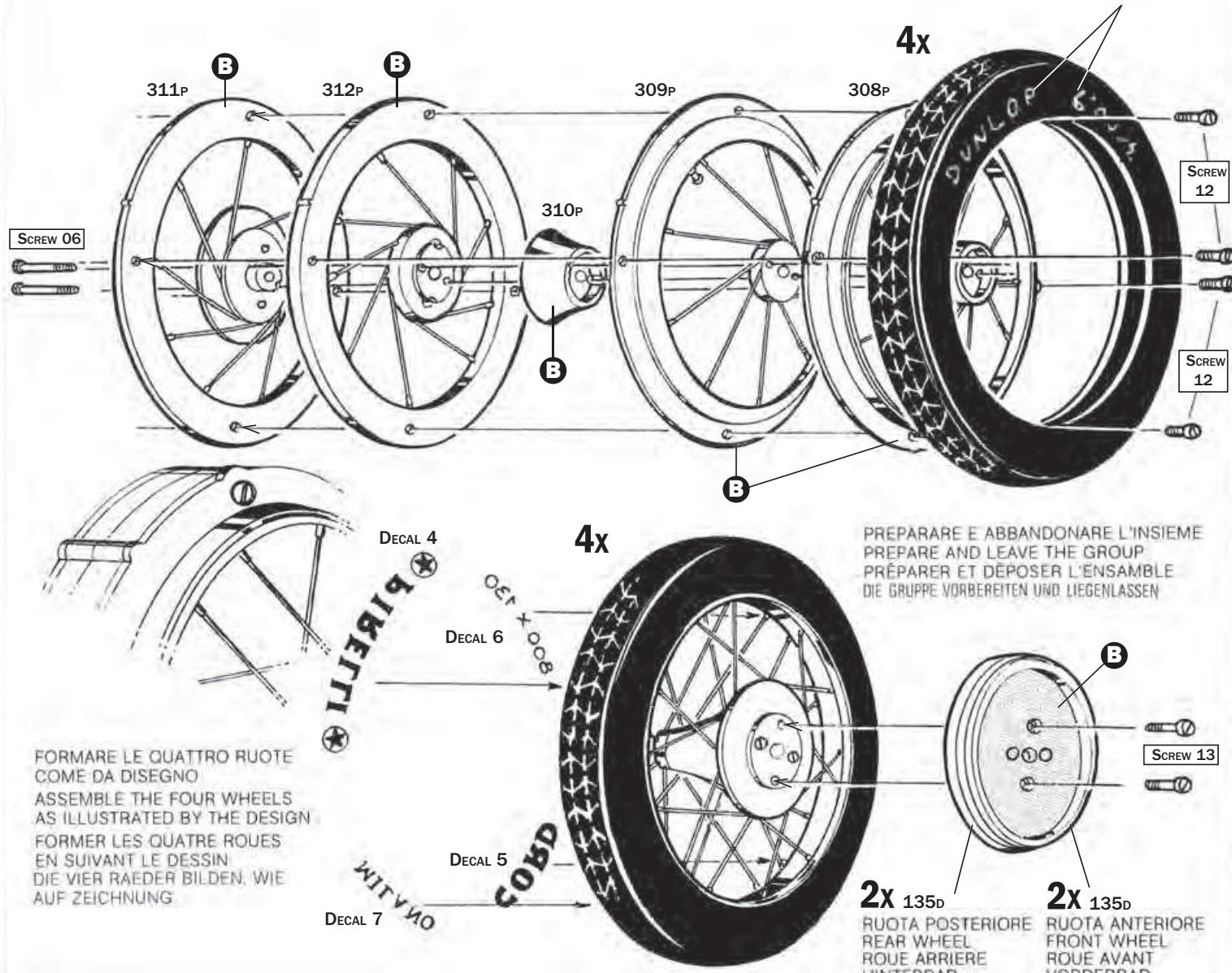


18



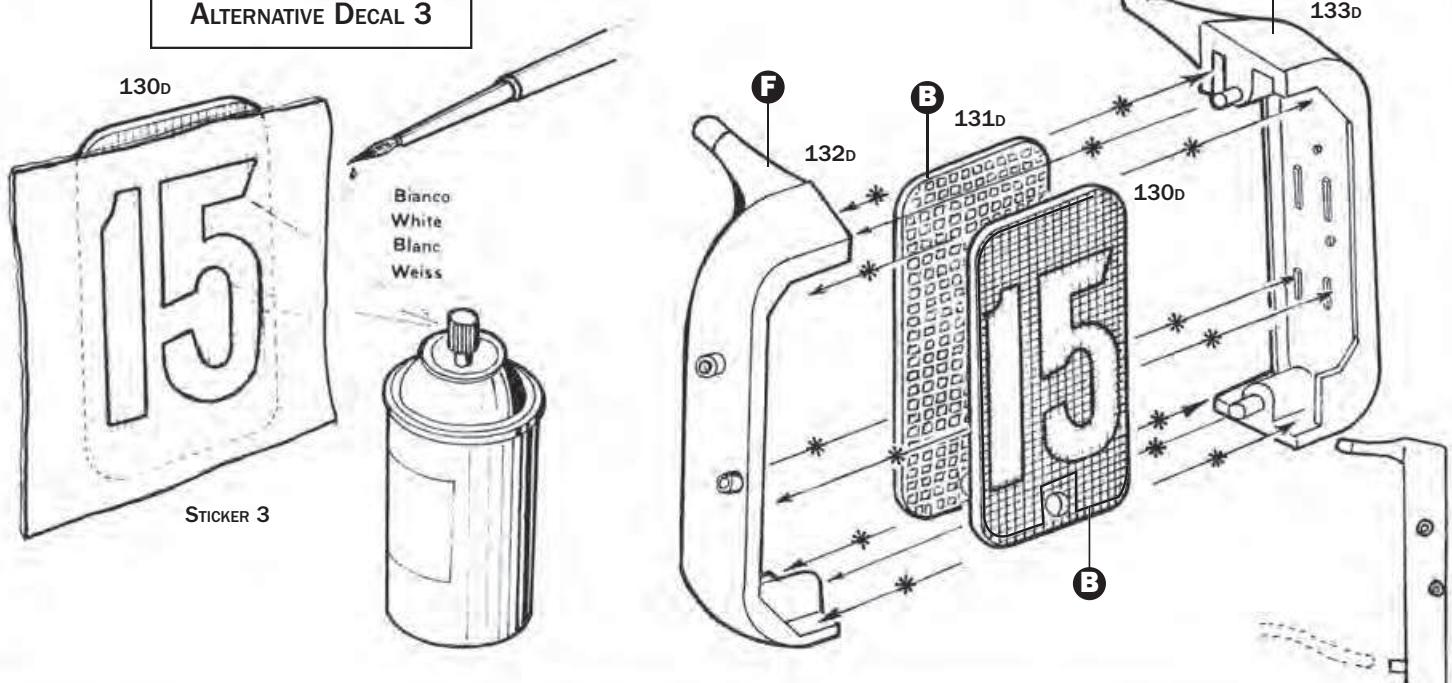
19

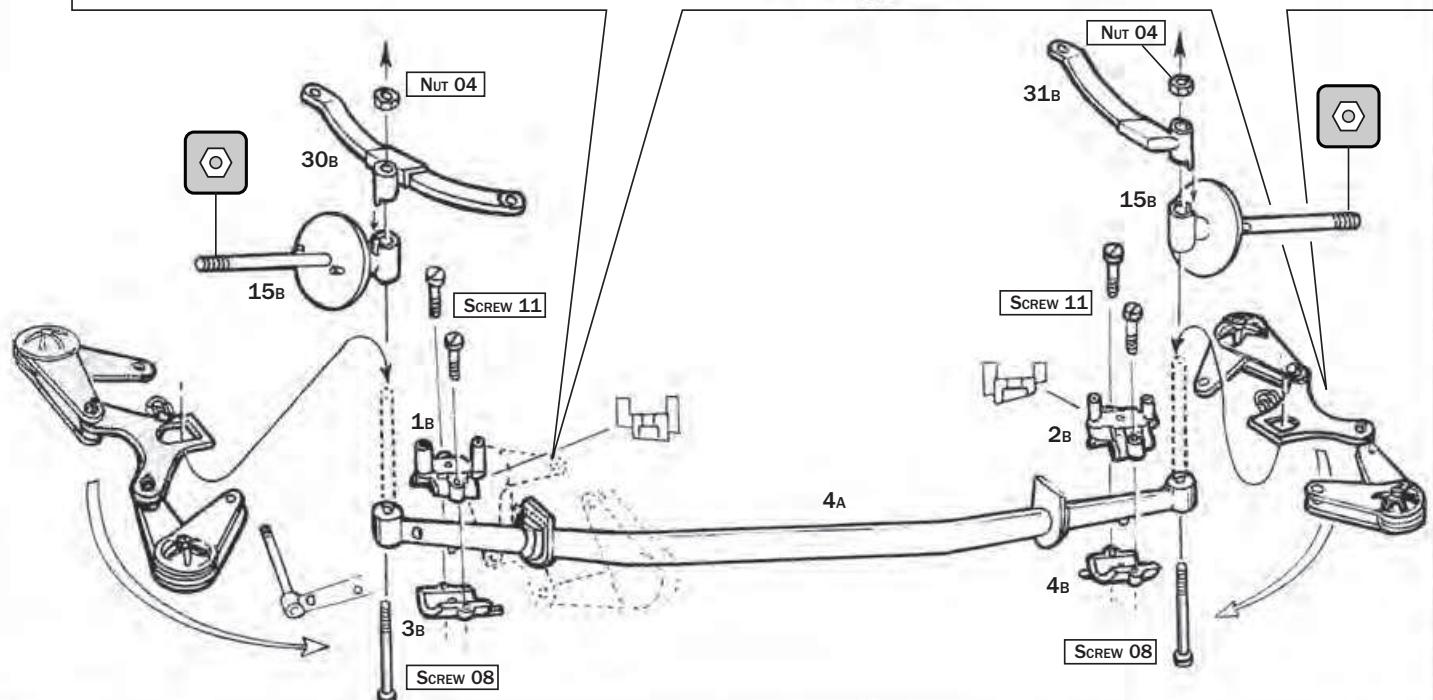
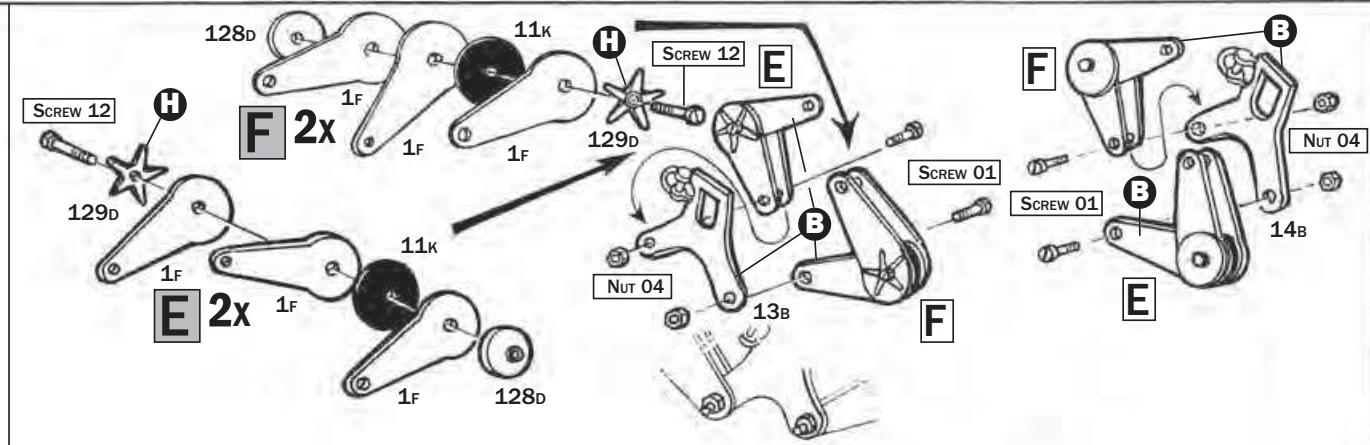
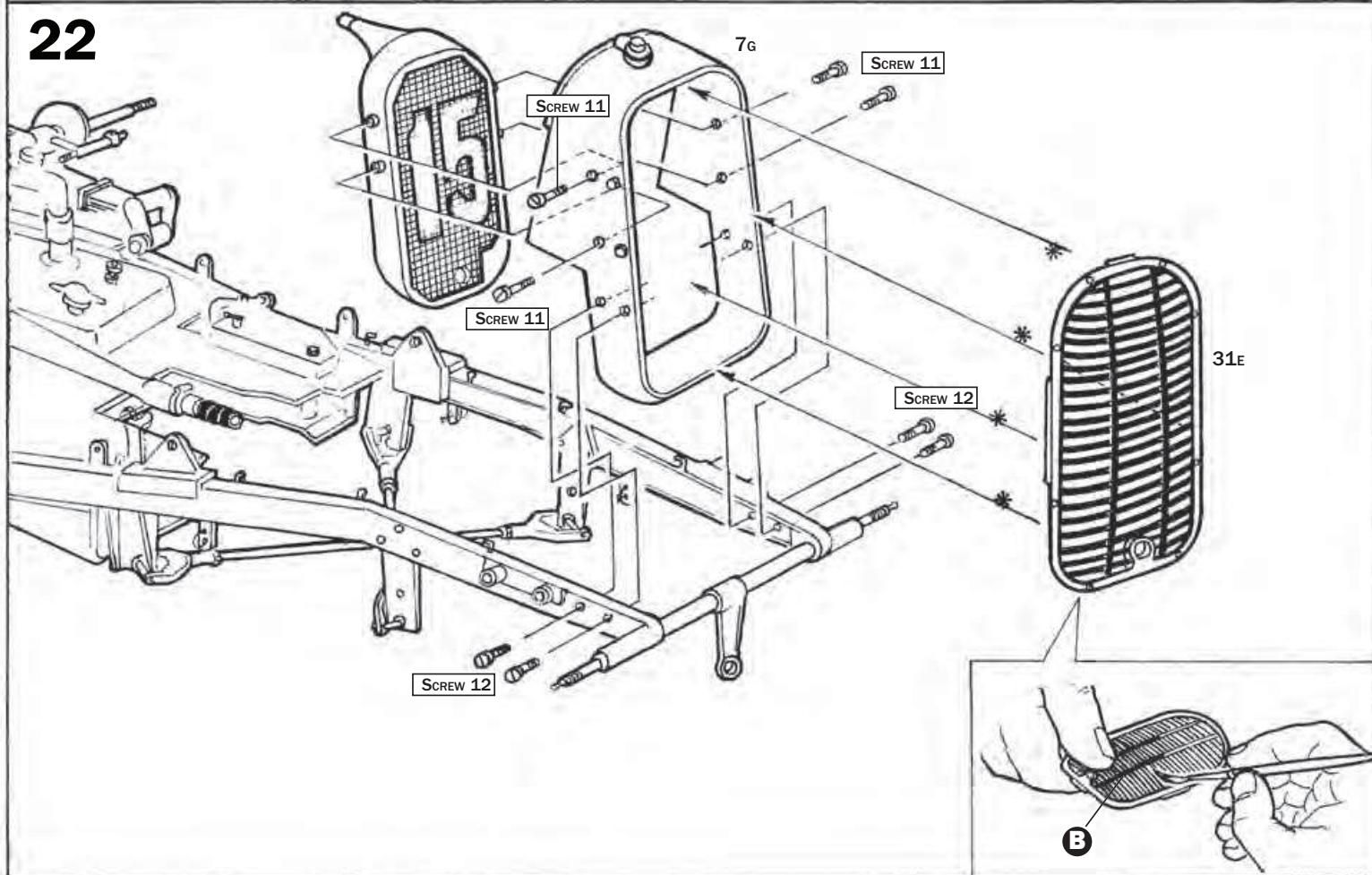
SCRAPE WITH SANDPAPER



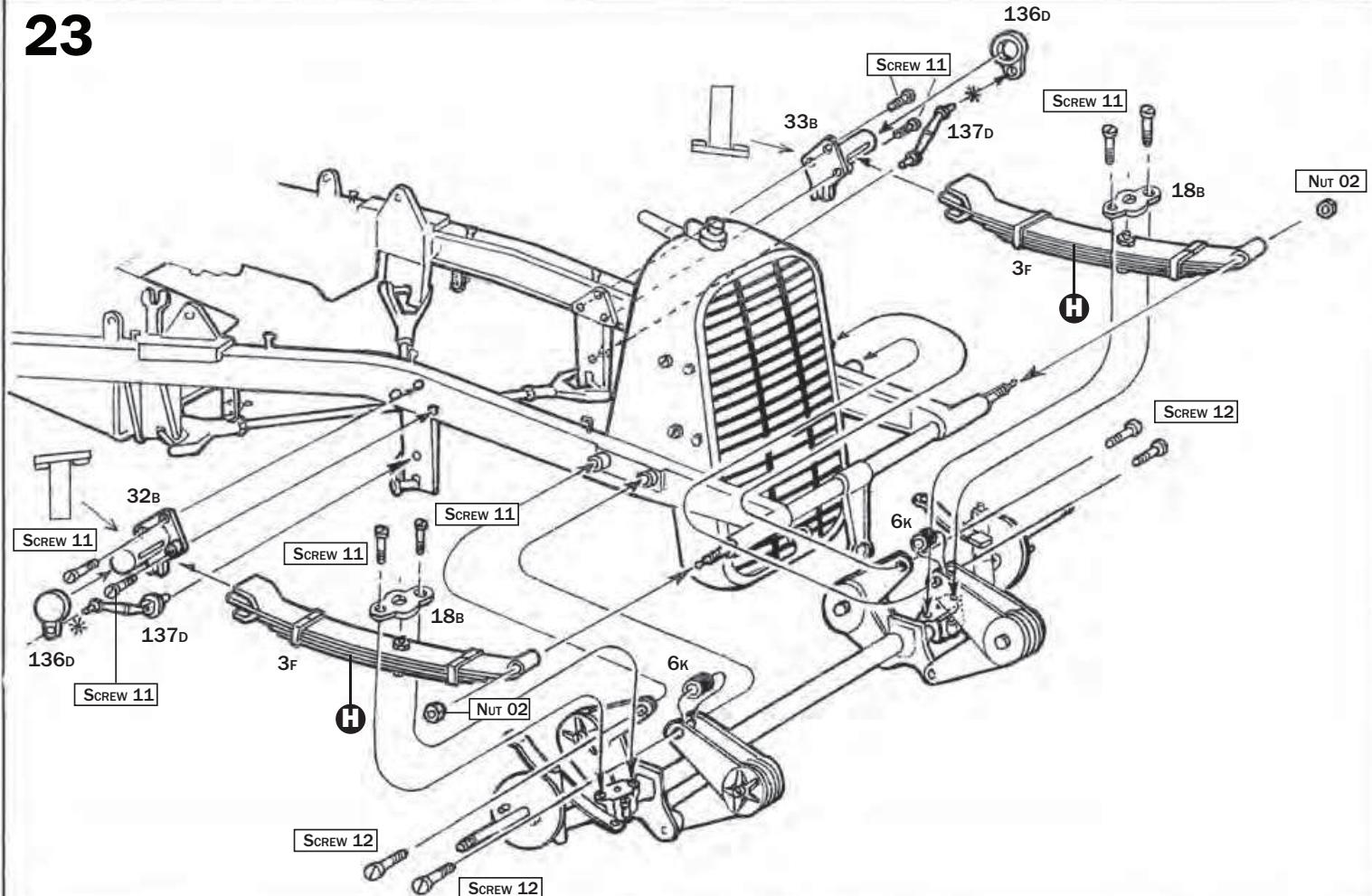
20

ALTERNATIVE DECAL 3

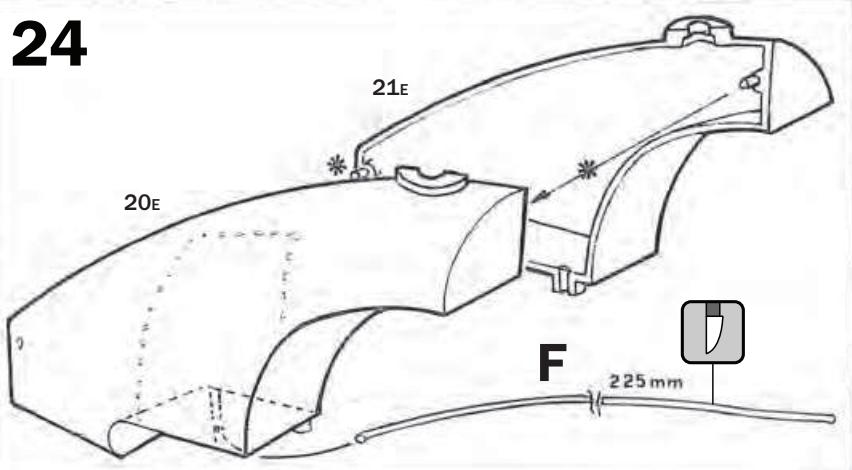


21**22**

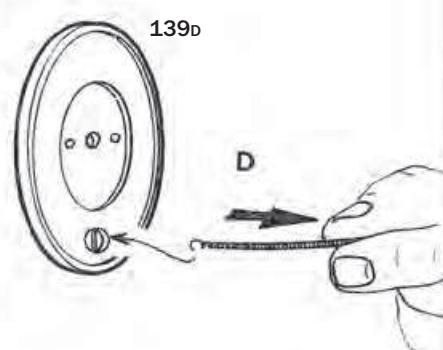
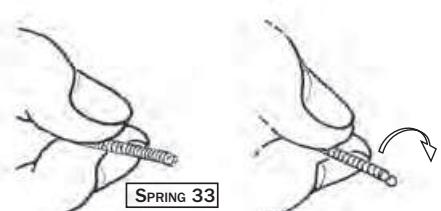
23



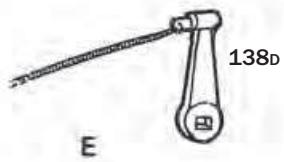
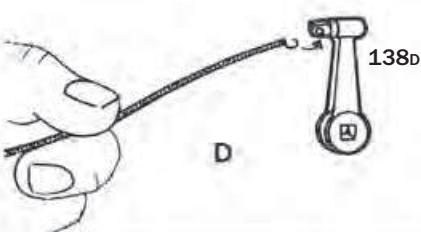
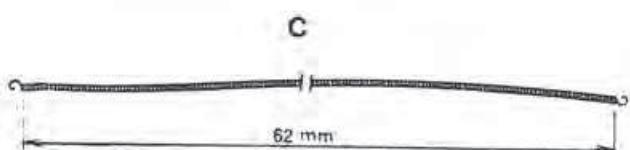
24

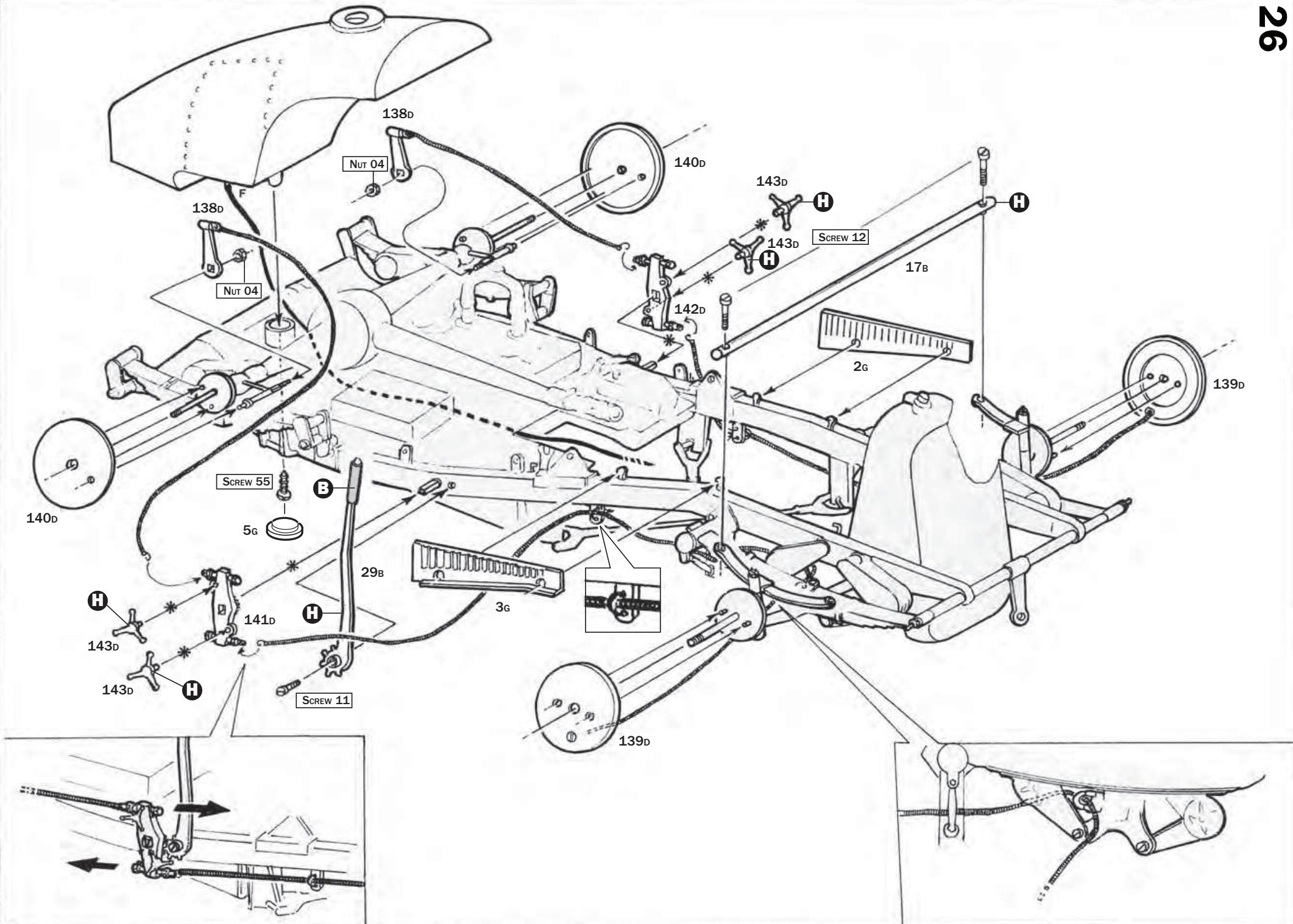


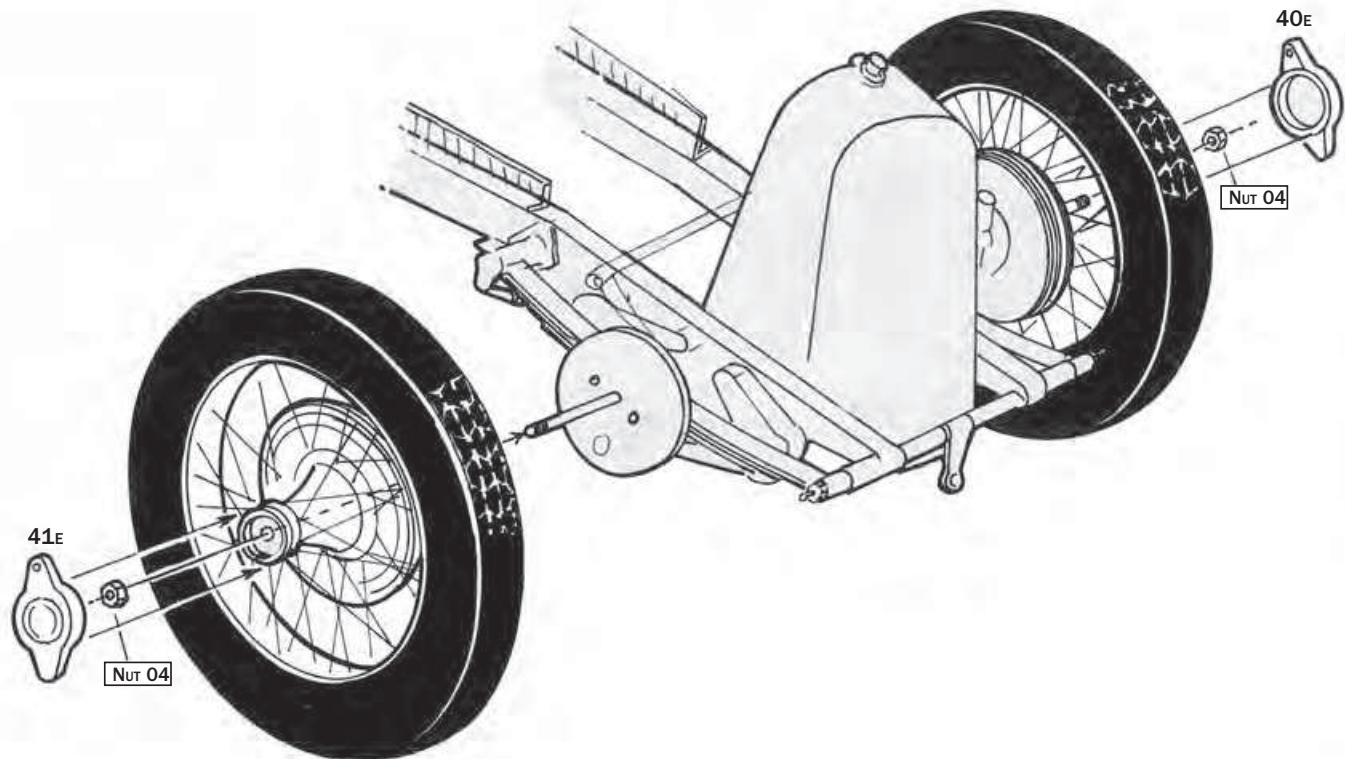
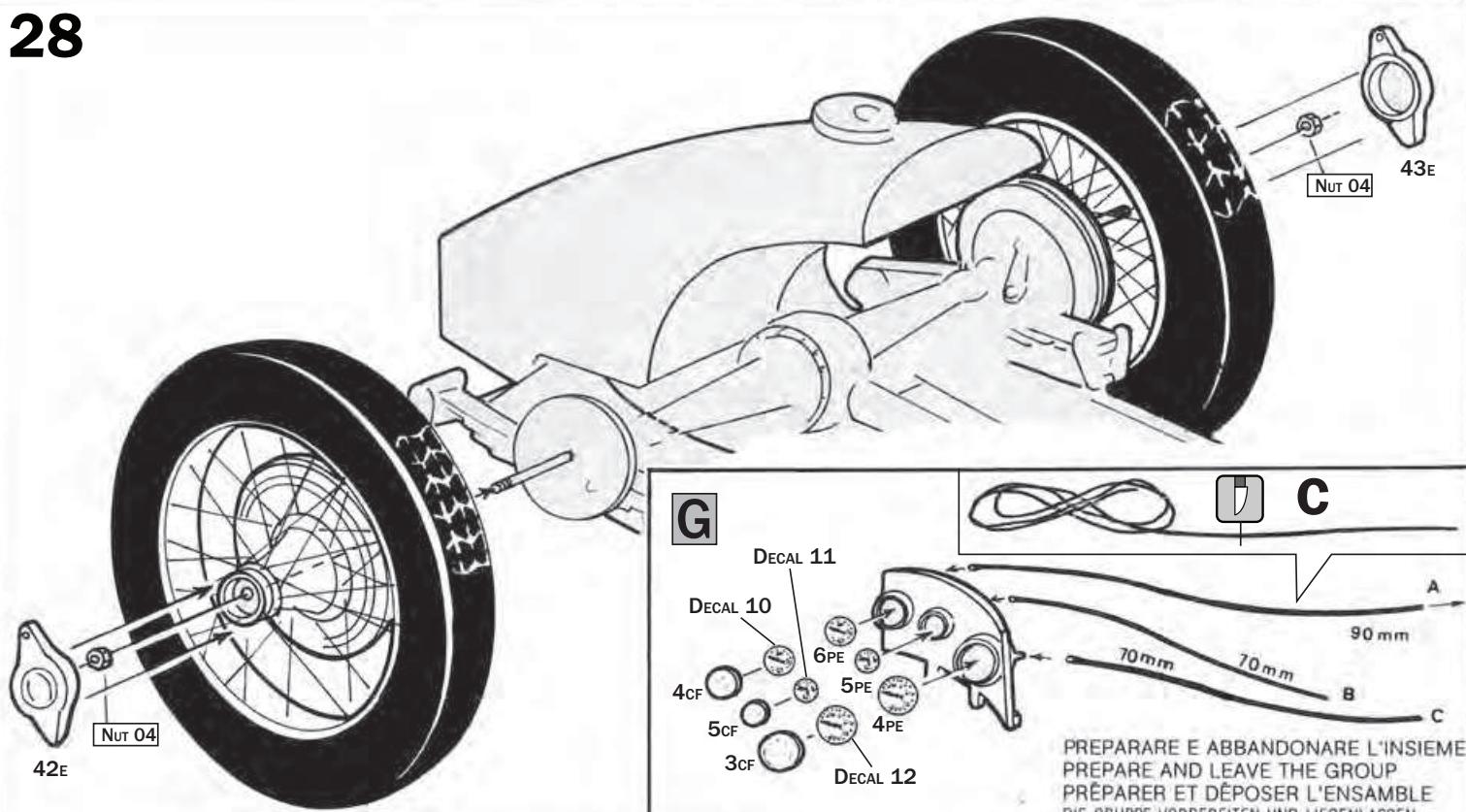
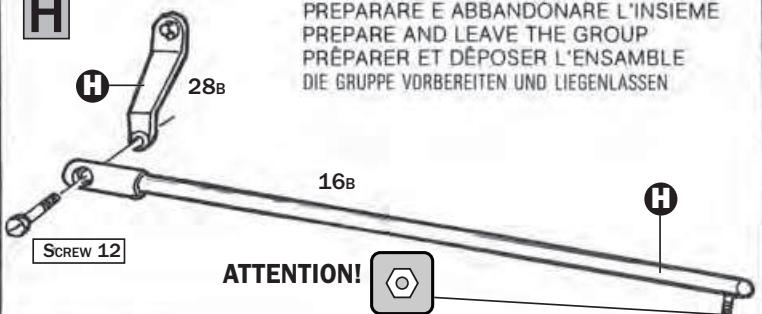
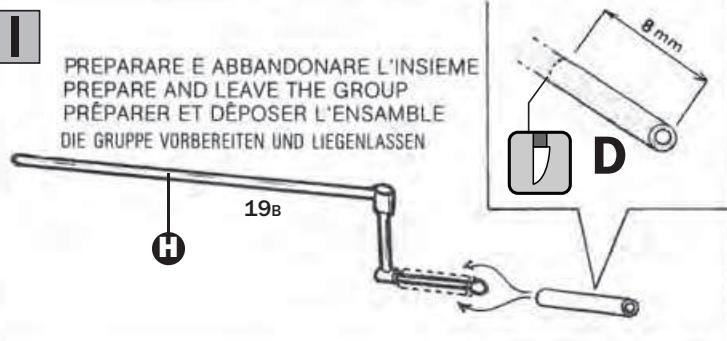
25



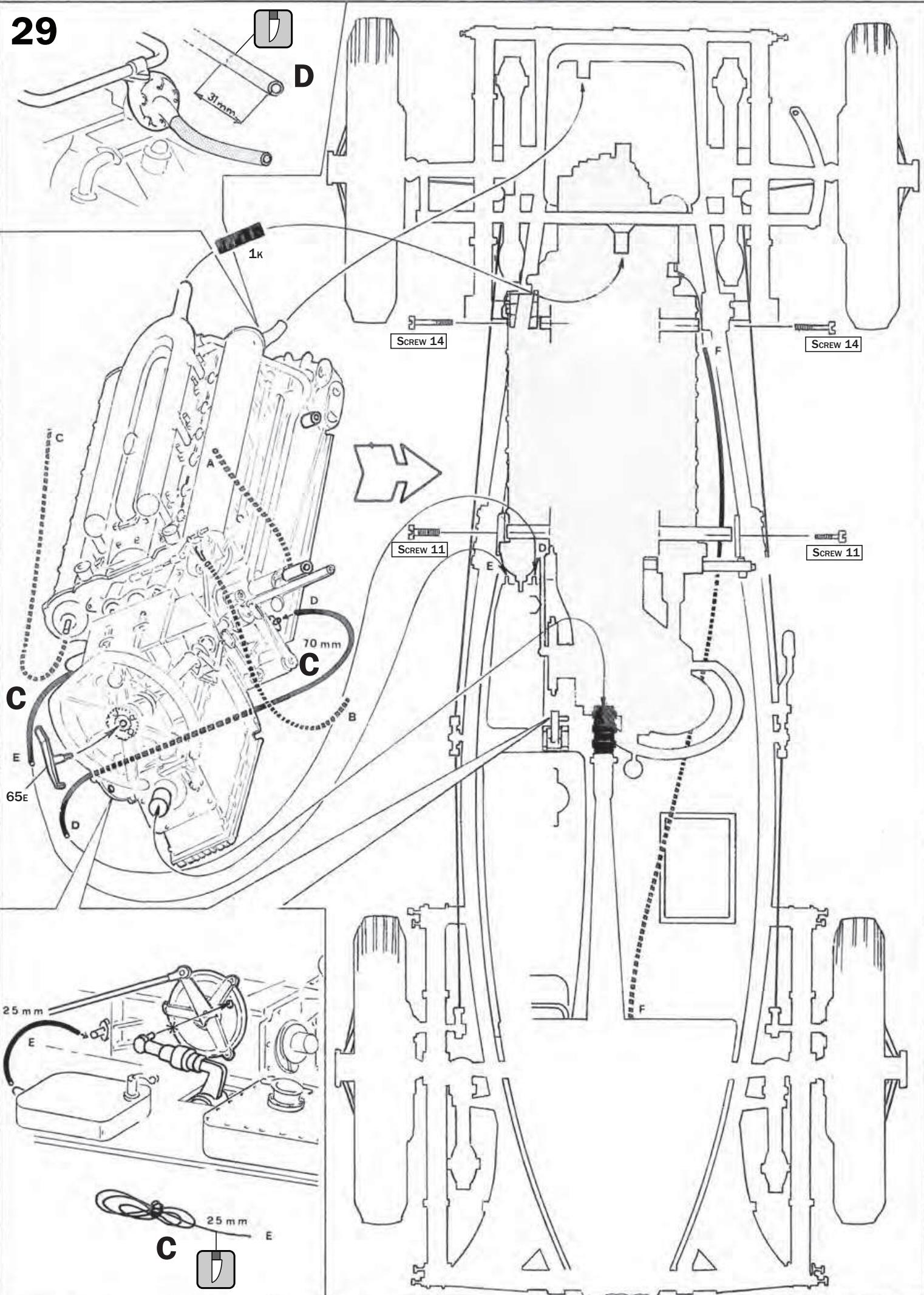
FORMARE DESTRO E SINISTRO
ASSEMBLY ON RIGHT AND LEFT SIDE
FORMER LES CÔTÉS DROITE ET GAUCHE
RECHTS UND LINKS MONTIEREN





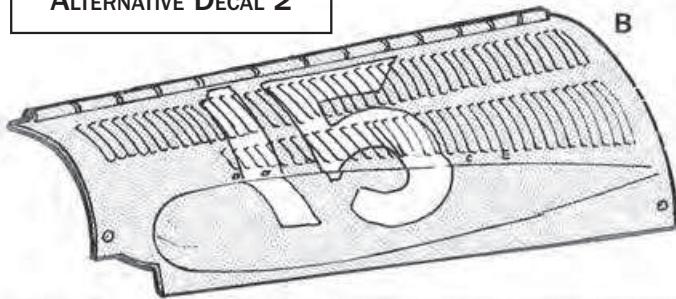
27**28****H****I**

29



30

ALTERNATIVE DECAL 2



FORMARE DESTRO E SINISTRO
ASSEMBLY ON RIGHT AND LEFT SIDE
FORMER LES CÔTÉS DROITE ET GAUCHE
RECHTS UND LINKS MONTIEREN

2H
OPPOSIT SIDE
3H

39E - 38E

36E - 37E

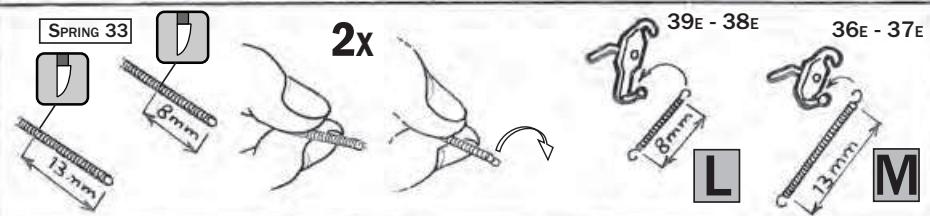
L

M

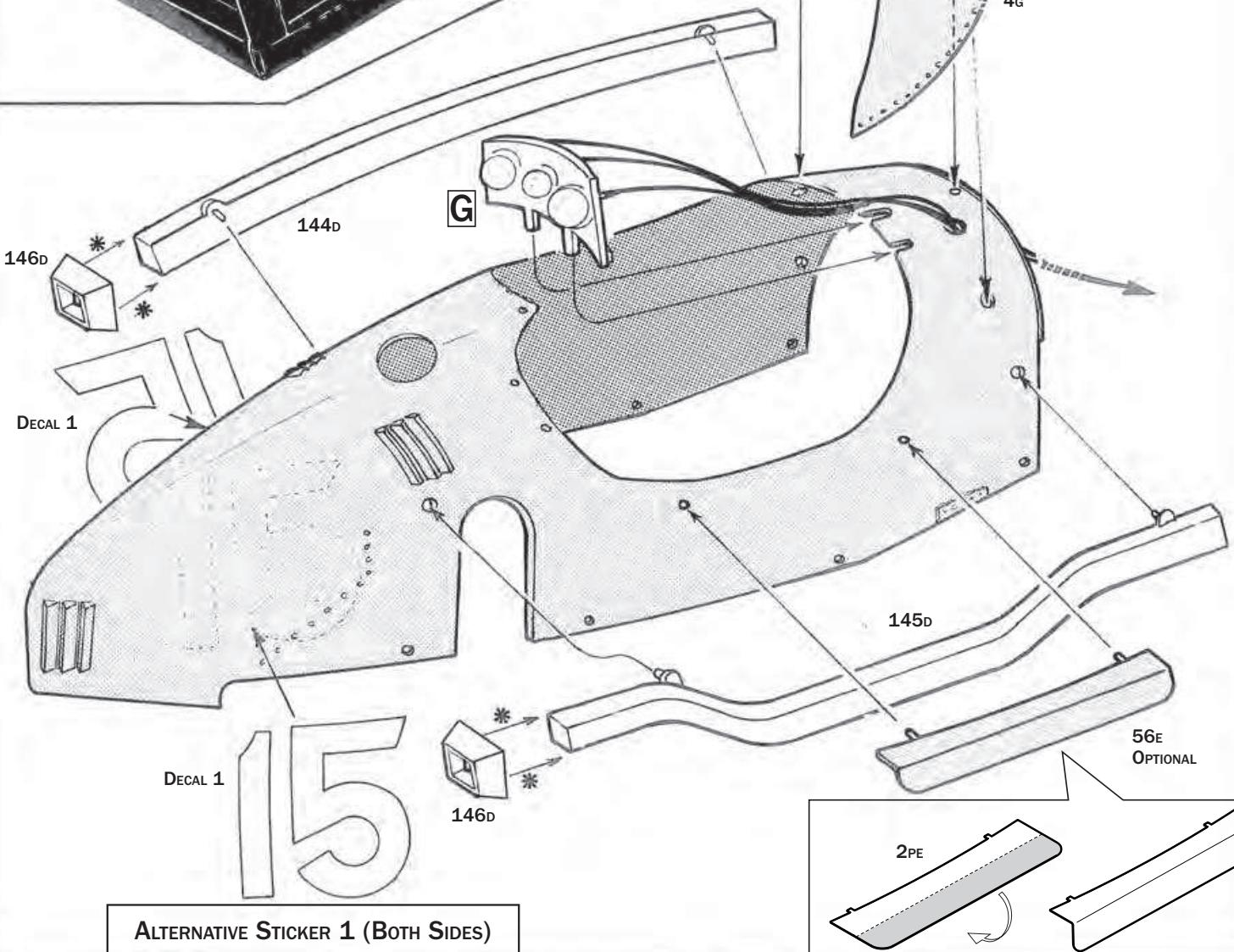
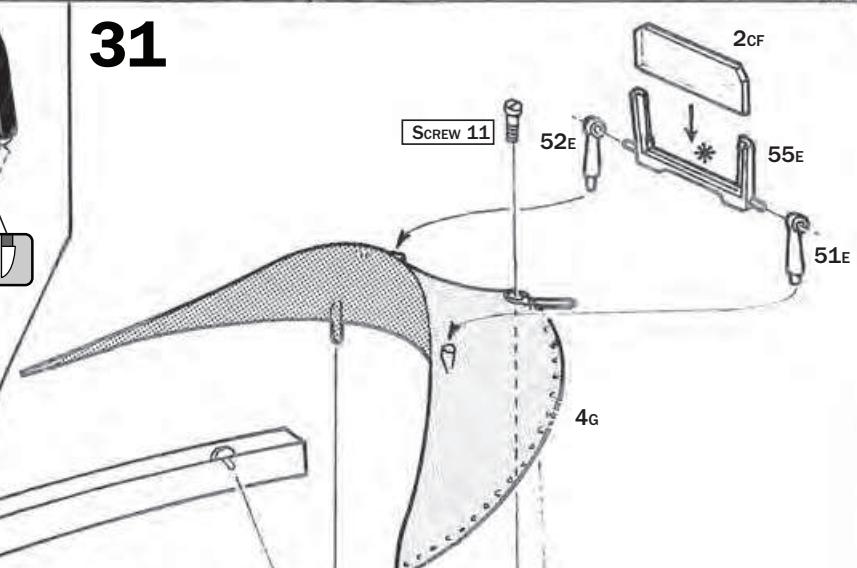
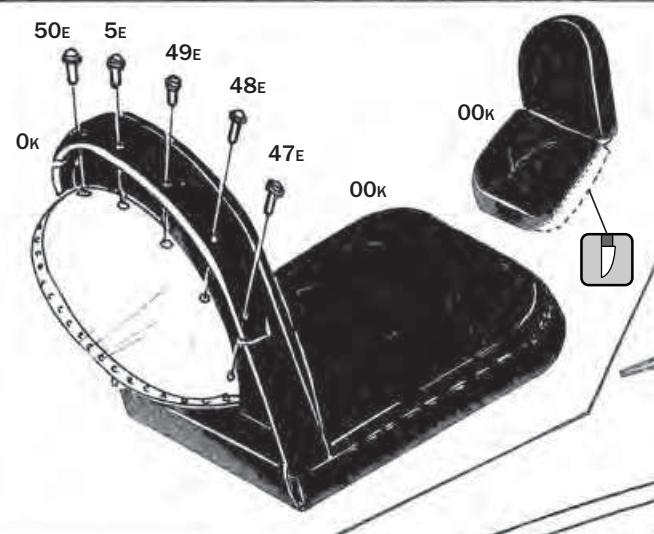
STICKER 2

Bianco
White
Blanc
Weiss

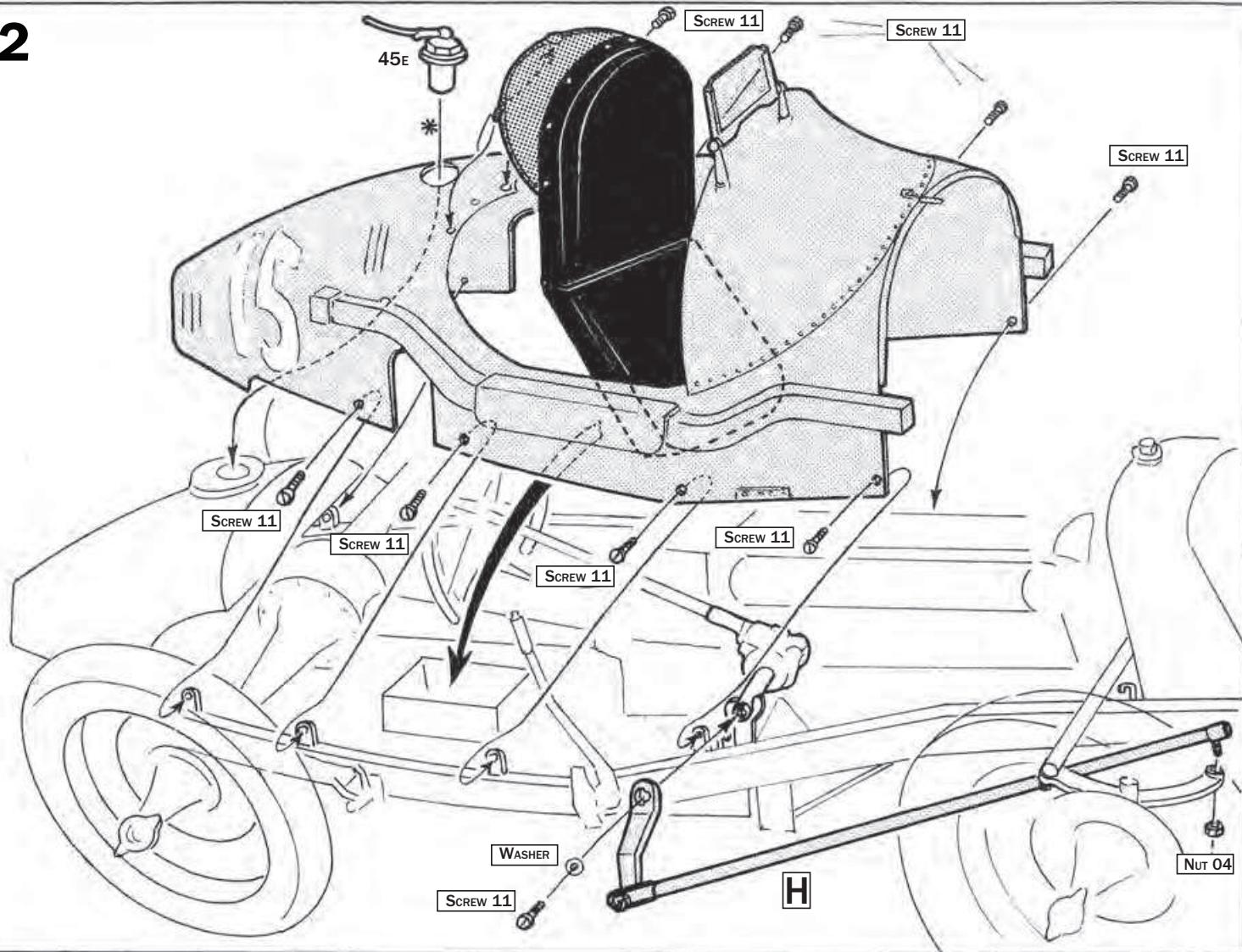
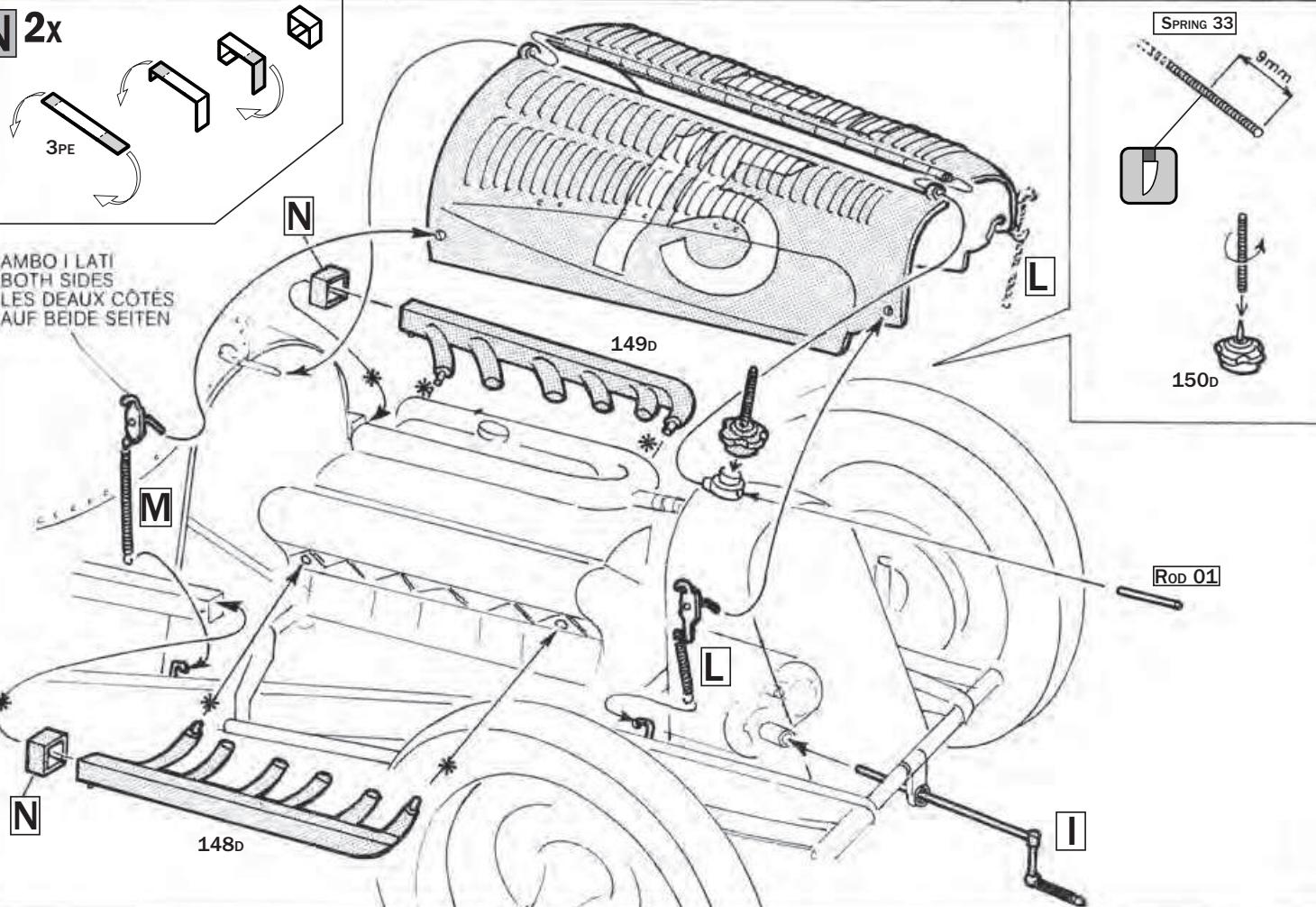
A

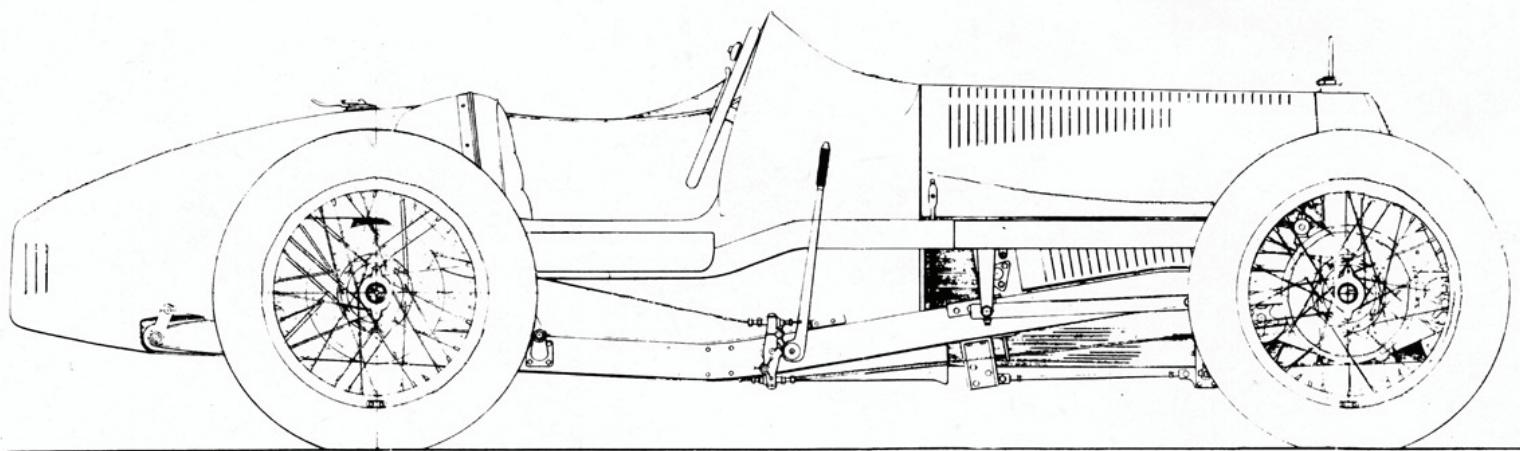


31



ALTERNATIVE STICKER 1 (BOTH SIDES)

**N 2x**

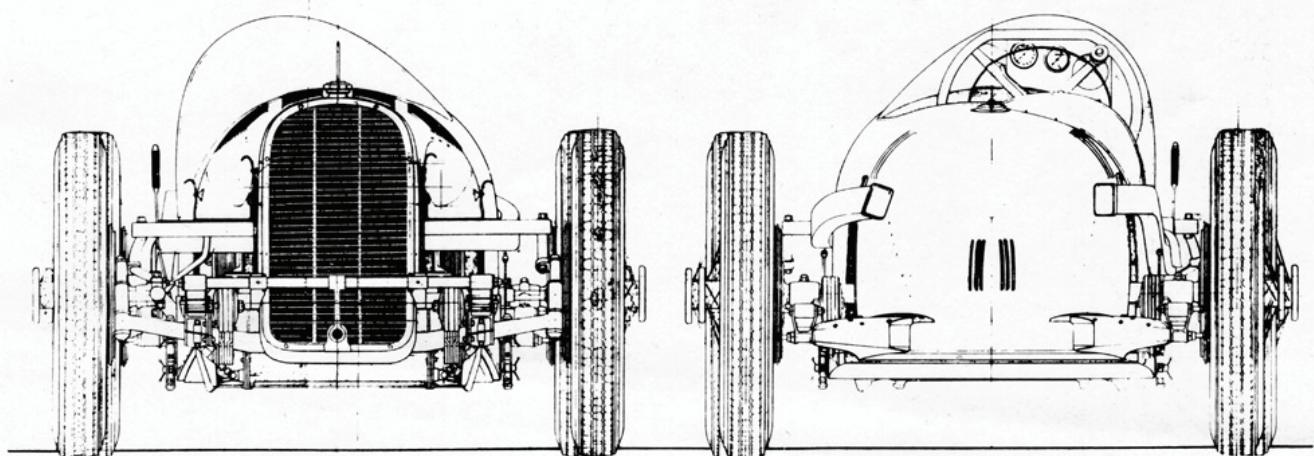
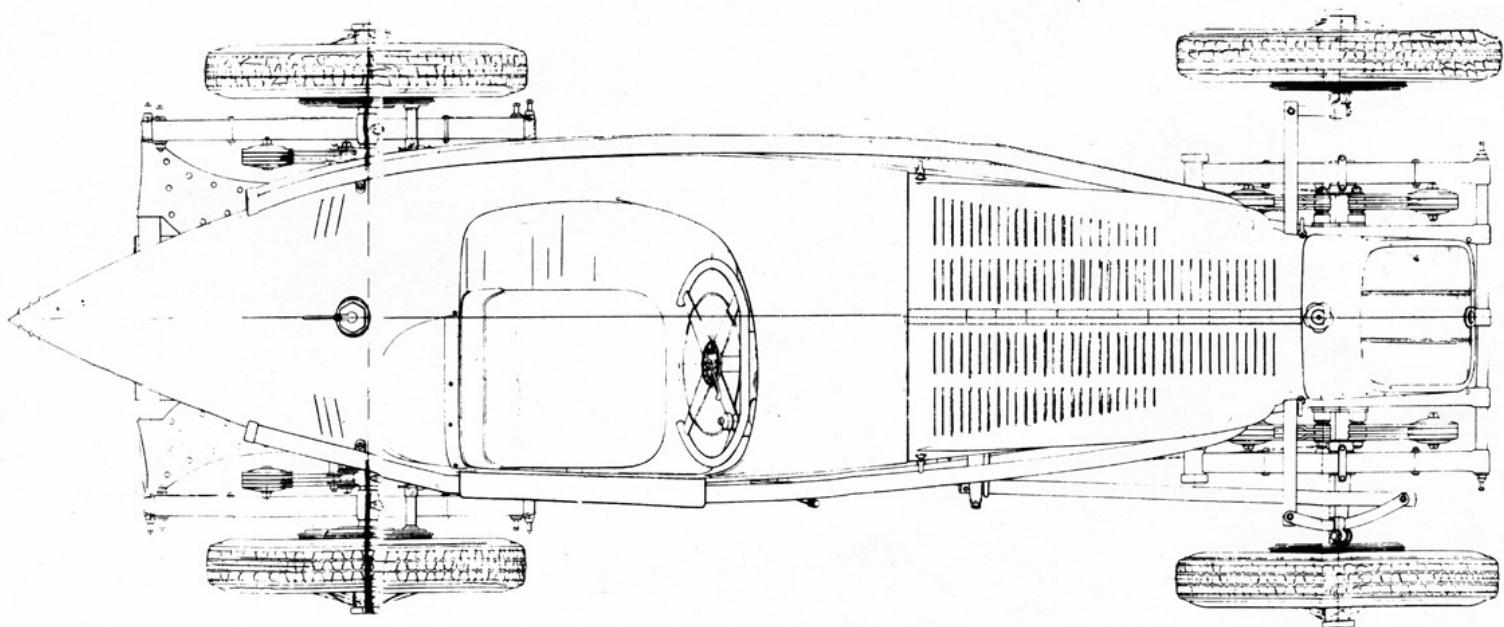


970

Passo 2400

340

Lunghezza Max 3640



1270

1200



KIT No 4702 Scale 1:12 - FIAT 806 Grand Prix

NAME
NOME
NAME
NOM
NOMBRE
NAAM

TOWN
CITTÀ
STADT
VILLE
CIUDAD
GEMEENTE

POSTAL CODE
C.A.P.
POSTALEITZahl
CODE POSTALE
CODIGO POSTAL
POSTCODE

ADDRESS
INDIRIZZO
ADRESSE
ADRESSE
DIRECCION
ADRES

COUNTRY
NAZIONE
LAND
PAYS
PAÍS
LAND

DATE OF BIRTH
DATA DI NASCITA
GEBURTSDATUM
DATE DE NAISSANCE
NAZIDA A EL
GEOBOORTEDATUM

E-MAIL

DEFECTIVE PARTS
PARTI DIFETTOSI
DEFEKTE TEILE
PIECES DEFECTUEUSES
PIEZAS DEFECTUOSAS
DEFECTE ONDERDELEN

- | | |
|---------------------------------------|---------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> Retail Store | <input type="checkbox"/> Hyper Market |
| Negozi | Grande Magazzino |
| Einzelhandel | Andere |
| Detaillant | Grande Surface |
| Detailista | Gran Almacen |
| Detailhandel | Hypermarket |

ITALERI S.p.A.
Via Pradazzo, 6/B
40012 - Calderara di Reno (BO) ITALY
fax: 0039 51 726 459
e-mail: italeri@italeri.com
www.italeri.com